叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 如何获得政府职位(how To Get A Government Position) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

如何获得政府职位(How to get a government position)
第1/1页

[praɪs]	[faɪv]	[sents]	.
PRICE	**5**	**CENTS**	**.**
价格	5	分	.

价格 5 美分。

[haʊ]	[tuː; tə]	[get]
HOW	**TO**	**GET**
如何	到	得到

如何获得

[ə; eɪ]
A
一个

一个

['gʌvənmənt]
GOVERNMENT
政府

政府

[pə'zɪʃ(ə)n]	.
POSITION	**.**
位置	.

位置。

['mʌltəm]	[ɪn]	['pɑːvəʊ]	['laɪbrəri]	.
MULTUM	**IN**	**PARVO**	**LIBRARY**	**.**
multum	在	细小病毒	图书馆	.

MULTUM IN PARVO LIBRARY。

['entəd]	[æt; ət]	['bɒstən]	[pəʊst]	['ɒfɪs]	[æz; əz]	['sekənd]
Entered	**at**	**Boston**	**Post**	**Office**	**as**	**second**
进入	在	波士顿	邮政	办公室	作为	第二

在波士顿邮局登记为第二人

[klɑːs]	['mætə(r)]	.
class	**matter**	**.**
班级	事情	.

阶级问题。

['pʌblɪʃt]	[baɪ][ə; eɪ]	.	[biː]	.	['kɔːrtni]	,
Published	**by**	**A**	**.**	**B**	**.**	**Courtney**	**,**
已发布	经过	一个	.	B	.	考特尼	,

由 AB Courtney 出版

[ruːm]	-	,	-	[mɪlk]	[striːt]	,	['bɒstən]	.
Room	**74**	**,**	**45**	**Milk**	**Street**	**,**	**Boston**	**.**
房间	-	,	-	牛奶	街道	,	波士顿	.

波士顿牛奶街45号74室。

[vɒl]	.	[θriː]	.	[dʒʊ'laɪ]	,	-	.
Vol	**.**	**3**	**.**	**July**	**,**	**1896**	**.**
沃尔	.	3	.	七月	,	-	.

第 3 卷，1896 年 7 月。

['pʌblɪʃt] ['mʌnθli] .
Published Monthly .
已发布 月度 .

月刊。

[nəʊ] . -
No . 31
不 . -

第31号

[səb'skrɪpʃ(ə)n] [praɪs] , - [sents] [pə(r)][jɪə(r)] . [[ˌtuː'tuː]]
Subscription Price , 50 Cents Per Year . [2]
订阅 价格 , - 分 每 年 . [2]

订阅价格：每年 50 美分。[2]

[haʊ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ]
HOW TO GET A
如何 到 得到 一个

如何获得

['gʌvənmənt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Government Position .
政府 位置 .

政府职位。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɔː(r)] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɪ'ðaʊt] ['praɪvət] [miːnz] , [ɔː(r)] [wɪð] [bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl]
For a young man or young lady without private means , or with but a small
['ɪnkʌm] ,
income ,
收入 ,

对于没有私人经济来源或收入微薄的年轻男女来说，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['sɜːvɪs] ['əupənz][ə; eɪ] ['tʃæn(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['plez(ə)nt] [wɜːk] , ['regjələ(r)] ['aʊəz] , [ænd; ənd]
the Civil Service opens a channel for pleasant work , regular hours , and
这 民用 服务 打开 一个 渠道 为了 令人愉快的 工作 , 常规的 小时 , 和
['feəli] [gʊd] [rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n] .
fairly good remuneration .
相当 好的 报酬 .

公务员制度为人们提供了一条通往愉快工作、规律工时和相当不错报酬的途径。

['gʌvənmənt] [ɪm'plɔɪiːz] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][ɪk'spekt] ,
Government employees know what to expect ,
政府 雇员 知道 什么 到 预计 ,

政府雇员知道会发生什么，

[kæn; kən]['kælkjuleɪt][ɪg'zæktli][ɒn][ðə; ði]['pʌŋktʃuəl] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðeə(r)]
can calculate exactly on the punctual payment of the amount assigned to their
能 计算 确切地 在 这 准时 支付 的 这 数量 分配 到 他们的
[rɪ'spektɪv] [pə'zɪʃnz] ,
respective positions ,
各自 职位 ,

能够准确计算分配给他们各自岗位的款项的准时支付情况。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə]['ɪndʒə(r)][ðeə(r)] [helθ] [ɔː(r)]['ment(ə)l] [p'aʊəz] [baɪ]
and are certainly not expected to injure their health or mental powers by
和 是 当然 不是 预期的 到 损伤 他们的 健康 或者 精神的 权力 经过
[ˌəʊvə'wɜːk] ;
overwork ;
过度劳累 ;

当然，他们也不会因为过度劳累而损害自己的健康或精神能力；

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] , [ɪn][sʌm; səm] [pə'zɪʃnz] ,

in	addition	to	which	,	in	some	positions	,
在	添加	到	哪个	,	在	一些	职位	,

此外，在某些职位上，

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [jˈiəz] [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd] [ðəmˈselvz] [ɪn][ə; eɪ]

at	the	end	of	a	certain	number	of	years	they	will	find	themselves	in	a
在	这	结尾	的	一个	肯定	数字	的	年	他们	将要	寻找	他们自己	在	一个

[pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][rɪ'taɪə(r)][frɒm; frəm] ['fɜːðə(r)] ['leɪbə(r)] ,

position	to	retire	from	further	labor	,
位置	到	退休	从	更远	劳动	,

经过一定年限后，他们将达到可以从劳动中退休的条件。

[wɪð] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] , [ɪf] ['mɒdərət] , ['ɪnkʌm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

with	a	certain	,	if	moderate	,	income	for	the	remainder	of	their	lives	.
和	一个	肯定	,	如果	缓和	,	收入	为了	这	余	的	他们的	生活	.

在余生中，他们将拥有一定程度的收入，尽管可能并不丰厚。

[ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['sɜːvɪs] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [hæz; həz] [biːn] [ɪkˈstendɪd] [ʌnˈtɪl][ˌaɪ ˈtiː][ɪz]

The	Civil	Service	System	of	the	United	States	has	been	extended	until	it	is
这	民用	服务	系统	的	这	团结的	各州	有	到过	扩展	直到	它	是

[naʊ] [ðə; ði]['əʊnli]['ævənjuː][ɒv; əv] ['entrəns] [tuː; tə] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] ['luːkrətɪv] [pə'zɪʃnz] .

now	the	only	avenue	of	entrance	to	thousands	of	lucrative	positions	.
现在	这	仅有的	大街	的	入口	到	数千	的	利润丰厚	职位	.

美国的公务员制度已经发展壮大，如今已成为进入数千个高薪职位的唯一途径。

[ðə; ði][ig,zæmiˈneiʃənz][ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpetətɪv] .

The	examinations	are	competitive	.
这	考试	是	竞争的	.

考试竞争很激烈。

[səˈpəʊz] [ðæt] [wʌn] ['hʌndrəd] ['kændɪdəts] [raɪt] [æt; ət][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)]['sɪv(ə)l] ['sɜːvɪs] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n]

Suppose	that	one	hundred	candidates	write	at	a	particular	Civil	Service	examination
认为	那	一	百	候选人	写	在	一个	特别的	民用	服务	考试

[ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['bɒstən] ,

in	the	city	of	Boston	,
在	这	城市	的	波士顿	,

假设有100名考生参加波士顿市的某次公务员考试，

[ðæt] [[θriː]]

that	[	3	]
那	[	3	]

[3]

['sɪksti] - [faɪv][ɒv; əv] [ðiːz] [pɑːs][ðə; ði][ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['fɔːti] ['veɪkənsiz]

sixty	-	five	of	these	pass	the	examination	and	that	there	are	forty	vacancies
六十	-	五	的	这些	经过	这	考试	和	那	那里	是	四十	空缺职位

[tuː; tə][biː; bi] [fɪld] .

to	be	filled	.
到	是	已填	.

其中 65 人通过了考试，还有 40 个空缺职位需要填补。

[ɒv; əv] [ðiːz] ['sɪksti] - [faɪv] [səkˈsesf(ə)l] ['kændɪdəts] , [ðə; ði] ['fɔːti] [huː] [stænd] [haɪɪst] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃəʊzn]

Of	these	sixty	-	five	successful	candidates	,	the	forty	who	stand	highest	are	chosen
的	这些	六十	-	五	成功的	候选人	,	这	四十	WHO	站立	最高	是	选定

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'zɪʃnz] ,

for	the	positions	,
为了	这	职位	,

在这65名入选候选人中，排名前40位的候选人将被选拔担任这些职位。

[ðə; ði] ['kændɪdət] , ['weðə(r)] [mæn][ɔː(r)]['wʊmən] , ['stændɪŋ] [fɜːst] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [best] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]
the **candidate** **,** **whether** **man** **or** **woman** **,** **standing** **first** **,** **taking** **the** **best** **position** **,** **the**
这 候选人 , 无论 男人 或者 女士 , 常设 第一的 , 采取 这 最好的 位置 , 这
['kændɪdət] ['stændɪŋ] ['sekənd] ,
candidate **standing** **second** **,**
候选人 常设 第二 ,

第一位候选人，无论男女，占据最佳位置；第二位候选人，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [best] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] [daʊn] .
taking **the** **second** **best** **position** **,** **and** **so** **on** **down** **.**
采取 这 第二 最好的 位置 , 和 所以 在 向下 .

占据第二好的位置，以此类推。

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][ænd; ənd][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [ɪn'tendɪŋ] ['kændɪdəts] [speə(r)]['naɪðə(r)]
This **makes** **it** **very** **desirable** **and** **important** **that** **intending** **candidates** **spare** **neither**
这 制作 它 非常 理想 和 重要的 那 意图 候选人 空闲的 两者都不
[taɪm] [nɔː(r)] ['mʌni] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðəm'selvz] ['θʌrəli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
time **nor** **money** **in** **preparing** **themselves** **thoroughly** **for** **the** **examination** **.**
时间 也不 钱 在 准备 他们自己 彻底 为了 这 考试 .

因此，对于有意报考的考生来说，投入足够的时间和金钱进行充分的考前准备是非常必要和重要的。

[ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɒv; əv] [speɪs] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['aʊtlaɪn]
Limitations **of** **space** **make** **it** **impossible** **to** **give** **more** **than** **a** **general** **outline**
限制 的 空间 制作 它 不可能的 到 给 更多的 比 一个 一般的 大纲
[ɒv; əv][ðə; ði][ig,zæmi'neiʃənz][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['præktɪkl] [hɪnts] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [best] ['meθəd]
of **the** **examinations** **and** **a** **few** **practical** **hints** **as** **to** **the** **best** **method**
的 这 考试 和 一个 很少 实际的 提示 作为 到 这 最好的 方法
[ɒv; əv] ['stʌdɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ig,zæmi'neiʃənz] .
of **studying** **for** **the** **examinations** **.**
的 学习 为了 这 考试 .

由于篇幅有限，本文只能对考试进行总体概述，并就最佳备考方法给出一些实用建议。

[rɪ'kwests] [fɔː(r); fə(r)][blæŋk] [fɔːmz] [ɒv; əv][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [kəm'petətɪv] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
Requests **for** **blank** **forms** **of** **application** **for** **competitive** **examination** **for**
请求 为了 空白的 表格 的 应用 为了 竞争的 考试 为了
[əd'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['klæsɪfaɪd] ['sɪv(ə)l] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd][ɔːl]['regjələ(r)][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ]
admission **to** **the** **Classified** **Civil** **Service** **and** **all** **regular** **applications** **for** **such**
入学 到 这 分类 民用 服务 和 全部 常规的 应用程序 为了 这样的
[ig,zæmi'neiʃənz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] — [wʌn] .
examinations **shall** **be** **made** **—** **1** **.**
考试 将 是 制成 — 1 .

申请参加公务员考试的空白申请表以及所有此类考试的常规申请，应按以下方式进行——1.

[fɔː(r); fə(r)] ['klæsɪfaɪd] [ˌdiːpɑːt'ment(ə)l] ['sɜːvɪs] , [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['sɪv(ə)l] ['sɜːvɪs]
For **Classified** **Departmental** **Service** **,** **to** **the** **United** **States** **Civil** **Service**
为了 分类 部门 服务 , 到 这 团结的 各州 民用 服务
[kə'mɪʃ(ə)n] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
Commission **,** **Washington** **,** **D** **.** **C** **.**
委员会 , 华盛顿 , D . C .

如需了解部门机密服务信息，请提交至美国公务员委员会，华盛顿特区

[ˌtuː'tuː] . ['klæsɪfaɪd] ['kʌstəmz] ['sɜːvɪs] : [sek] . [ɒv; əv] ['kʌstəmz] [bɔːd] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l] ['sɜːvɪs] [ɪg'zæmɪnər]
2 **.** **Classified** **Customs** **Service** **:** **Sec** **.** **of** **Customs** **Board** **of** **Civil** **Service** **Examiners**
2 . 分类 海关 服务 : 秒 . 的 海关 木板 的 民用 服务 考官
, — — — — [θriː] .
, **—** **—** **—** **—** **3** **.**
, — — — — 3 .

2. 海关机密服务：海关公务员考试委员会秘书，—— ——3.

['klæsɪfaɪd] ['pəʊst(ə)l] ['sɜːvɪs] , [tuː; tə][ðə; ði][sek] . [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊst(ə)l] [bɔːd] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l] ['sɜːvɪs]

Classified	**Postal**	**Service**	**,**	**to**	**the**	**Sec**	**.**	**of**	**the**	**Postal**	**Board**	**of**	**Civil**	**Service**
分类	邮政	服务	,	到	这	秒	.	的	这	邮政	木板	的	民用	服务

[ɪg'zæmɪnər] , — — — —

Examiners	**,**	**—**	**—**	**—**	**—**
考官	,	—	—	—	—

邮政公务员考试委员会秘书，邮政公务员考试委员会分类处

[gɪv] [ɪn][ðə; ði][blæŋk]['speɪsɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [æt; ət] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə]['entə(r)]

Give	**in**	**the**	**blank**	**spaces**	**the**	**name**	**of**	**the**	**town**	**at**	**which**	**you**	**wish**	**to**	**enter**
给	在	这	空白的	空间	这	姓名	的	这	镇	在	哪个	你	希望	到	进入

[ðə; ði] ['sɜːvɪs] . [[fɔːr]]

the	**service**	**.**	**[**	**4**	**]**
这	服务	.	[	4	]

请在空白处填写您希望参加服务的城镇名称。[4]

[rɪ'kwaɪərmənts] .

Requirements	**.**
要求	.

要求。

['æplɪkənts] [fɔː(r); fə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [pə'zɪʃnz] [mʌst; məst][biː; bi][nɒt] [les] [ðæn; ðən] - [ɔː(r)][mɔː(r)]

Applicants	**for**	**ordinary**	**positions**	**must**	**be**	**not**	**less**	**than**	**16**	**or**	**more**
申请人	为了	普通的	职位	必须	是	不是	较少的	比	-	或者	更多的

[ðæn; ðən] - [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .

than	**35**	**years**	**of**	**age**	**.**
比	-	年	的	年龄	.

申请普通职位者年龄不得低于16岁，不得高于35岁。

['mesndʒər] , ['stæmpə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['dʒuːvɪˌnaɪl] [ə'sɪstənts] [nɒt]['ʌndə(r)] - .

Messengers	**,**	**stampers**	**and**	**other**	**juvenile**	**assistants**	**not**	**under**	**14**	**.**
信使	,	冲压机	和	其他	少年	助理	不是	在下面	-	.

信使、盖章员和其他未成年助手（年龄不低于 14 岁）。

[ɪn] ['klæsɪfaɪd] [ˌdiːpɑːt'ment(ə)l][ænd; ənd] ['kʌstəmz] ['sɜːvɪs] [ɑː(r); ə(r)] - [tuː; tə] - .

In	**Classified**	**Departmental**	**and**	**Customs**	**Service**	**are**	**18**	**to**	**45**	**.**
在	分类	部门	和	海关	服务	是	-	到	-	.

机密部门和海关服务部门的年龄范围是 18 至 45 岁。

[eɪdʒ] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [duː; də][nɒt] [ə'plai] [tuː; tə] [ðəʊz] ['ɒnərəbli] [dɪs'tʃɑːdʒd] [frɒm; frəm] ['sɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði]

Age	**limitations**	**do**	**not**	**apply**	**to**	**those**	**honorably**	**discharged**	**from**	**service**	**in**	**the**
年龄	限制	做	不是	申请	到	那些	光荣地	出院	从	服务	在	这

['ɑːmi] [ɔː(r)]['neɪvi] [huː] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] [wɔː(r)] .

army	**or**	**navy**	**who**	**served**	**in**	**the**	**late**	**war**	**.**
军队	或者	海军	WHO	服务	在	这	晚的	战争	.

对于在战争后期服役并从陆军或海军光荣退伍的人员，年龄限制不适用。

[θriː] ['sɪtəznz] [tuː; tə] [huːm] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [mʌst; məst] [fɪl] [aʊt] [blæŋk] [fɔːmz] ['gɪvɪŋ]

Three	**citizens**	**to**	**whom**	**you**	**are**	**known**	**must**	**fill**	**out**	**blank**	**forms**	**giving**
三	公民	到	谁	你	是	已知	必须	充满	出去	空白的	表格	给予

['steɪtmənts] [æz; əz][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['kærəktə(r)] ,

statements	**as**	**to**	**your**	**character**	**,**
声明	作为	到	你的	特点	,

请三位您认识的市民填写空白表格，说明您的品行。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪf] [juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə]['entə(r)][ˌdiːpɑːt'ment(ə)l] ['sɜːvɪs] .

etc	**.**	**,**	**if**	**you**	**desire**	**to**	**enter**	**departmental**	**service**	**.**
ETC	.	,	如果	你	欲望	到	进入	部门	服务	.

等等，如果您想进入部门服务部门工作。

[blæŋk] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] .

Blank	Form	of	Application	.
空白的	形式	的	应用	.

空白申请表。

[æz; əz] [ˈɪndəˌkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] “ [dəˈrekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ˈkændɪdəts] , ” [send] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [blæŋk] [fɔːm]

As	indicated	in	the	“	Directions	to	Candidates	,	”	send	for	a	blank	form
作为	表明的	在	这	“	方向	到	候选人	,	”	发送	为了	一个	空白的	形式

[ɒv; əv] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] ,

of	application	,
的	应用	,

如“考生须知”中所述，请索取空白申请表。

[fɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ˈkeəfəli] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dəˈrekʃ(ə)nz] [ˈgɪv(ə)n] ,

fill	it	out	carefully	,	according	to	the	directions	given	,
充满	它	出去	小心	,	根据	到	这	方向	给定	,

请按照说明仔细填写。

[ænd; ənd] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [bɔːd] [nemd] [ˌðeərˈɒn] .

and	forward	to	the	Commission	or	Board	named	thereon	.
和	向前	到	这	委员会	或者	木板	命名	其上	.

并转呈至指定委员会或理事会。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈkwestʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [sɪˈlektɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [fɔːm] [juːst] [baɪ]

The	following	questions	are	selected	from	the	application	form	used	by
这	下列的	问题	是	已选	从	这	应用	形式	用过的	经过

[ˈæplɪkənts] [fɔː(r); fə(r)] [ədˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈklæsɪfaɪd] [ˌdiːpɑːtˈment(ə)l] [ˈsɜːvɪs] : —

applicants	for	admission	to	the	classified	departmental	service	:	—
申请人	为了	入学	到	这	分类	部门	服务	:	—

以下问题选自申请人申请加入部门公务员队伍时所用的申请表：—

[jɔː(r); jə(r)] [ˈkrɪstʃən] [neɪm] [ænd; ənd] [ˈsɜːneɪm] ?

Your	Christian	name	and	surname	?
你的	基督教	姓名	和	姓	?

你的名字（教名和姓氏）？

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [ˈsɪtɪz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ?

Are	you	a	citizen	of	the	United	States	?
是	你	一个	公民	的	这	团结的	各州	?

你是美国公民吗?

[ɒv; əv] [wɒt] [steɪt] [ɔː(r)] [ˈterətri] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ([ˈliːg(ə)l]) [ˈrezɪdənt] ?

Of	what	state	or	territory	are	you	a	(	legal	)	resident	?
的	什么	状态	或者	领土	是	你	一个	(	合法的	)	居民	?

您是哪个州或地区的（合法）居民?

[haʊ] [lɒŋ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [biːn] [ə; eɪ] [ˈrezɪdənt] [ˌðeərˈɒv] ?

How	long	have	you	been	a	resident	thereof	?
如何	长的	有	你	到过	一个	居民	其中	?

您在那儿居住多久了?

[jɔː(r); jə(r)] [ˈprez(ə)nt] [pəʊst] - [ˈɒfɪs] [əˈdres] ?

Your	present	post	-	office	address	?
你的	展示	邮政	-	办公室	地址	?

您目前的邮政地址是什么?

[ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [bɜːθ] ?

The	day	and	year	of	your	birth	?
这	天	和	年	的	你的	出生	?

你的出生日期和年份?

[jɔː(r); jə(r)][eɪdʒ][lɑːst] ['bɜːθdeɪ] ?

Your	age	last	birthday	?
你的	年龄	最后的	生日	?

你上次过生日时多大了?

[weə(r)] [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] [bɔːn] ? [[faɪv]]

Where	were	you	born	?	[	5	]
在哪里	是	你	出生	?	[	5	]

你出生在哪里? [5]

[jɔː(r); jə(r)][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] ?

Your	education	?
你的	教育	?

你的教育背景?

([kaɪnd][ɒv; əv] [skuːl] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .)

(	Kind	of	school	,	etc	.	)
(	种类	的	学校	,	ETC	.	)

(学校类型等)

[haʊ] [əʊld] [wen] [juː; jʊ]['faɪnəli] ['kwɪtɪd] [skuːl] ?

How	old	when	you	finally	quitted	school	?
如何	老的	什么时候	你	最后	辞职	学校	?

你几岁的时候辍学的?

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['mærid] ?

Are	you	married	?
是	你	已婚	?

你结婚了吗?

[haʊ] ['meni] ['membəz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['fæməli][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['klæsɪfaɪd] ['sɜːvɪs] ?

How	many	members	of	your	family	are	in	the	classified	service	?
如何	许多	成员	的	你的	家庭	是	在	这	分类	服务	?

你家有多少成员在情报部门工作?

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [biːn] [kənˈvɪktɪd] [ɒv; əv] , [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['ʌndə(r)] [ɪnˈdaɪtmənt] [fɔː(r); fə(r)] , ['eni] [kraɪm] ?

Have	you	ever	been	convicted	of	,	or	are	you	under	indictment	for	,	any	crime	?
有	你	曾经	到过	已定罪	的	,	或者	是	你	在下面	起诉书	为了	,	任何	犯罪	?

你是否曾被判犯有任何罪行，或者你是否正在被指控犯有任何罪行?

[duː; də][juː; jʊ] [həˈbɪtʃuəli] [juːz] [ɪnˈtɒksɪkeɪtɪŋ] ['bevərɪdʒ] [tuː; tə] [ɪkˈses] ?

Do	you	habitually	use	intoxicating	beverages	to	excess	?
做	你	习惯性地	使用	醉人	饮料	到	过量的	?

你是否经常过量饮用含酒精饮料?

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['fɪzɪkli] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [fʊl] [dɪsˈtʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['djuːtiz][ɒv; əv][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n][tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [siːkɪŋ] [əˈpɔɪntmənt] ?

Are	you	physically	capable	of	a	full	discharge	of	the	duties	of	the	position	to	which	you	are	seeking	appointment	?
是	你	身体	有能力的	的	一个	满的	释放	的	这	职责	的	这	位置	到	哪个	你	是	寻求	预约	?

您是否具备胜任所申请职位全部职责的身体能力?

[hæv; həv][juː; jʊ]['eni] ['diːfekt][ɒv; əv] [saɪt] ?

Have	you	any	defect	of	sight	?
有	你	任何	缺点	的	视线	?

你的视力有缺陷吗?

[ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] ?
Of **hearing** **?**
的 听力 ?

听力方面?

[ɒv; əv] [spiːtʃ] ?
Of **speech** **?**
的 演讲 ?

言语?

[ɒv; əv] [lɪm] ?
Of **limb** **?**
的 肢 ?

肢体?

[hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [ɪg'zæmɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['klæsɪfaɪd] ['sɜːvɪs] [sɪns] [dʒʊ'laɪ] - , - ?
Have **you** **been** **examined** **for** **the** **classified** **service** **since** **July** **16** **,** **1883** **?**
有 你 到过 检查 为了 这 分类 服务 自从 七月 - , - ?

自 1883 年 7 月 16 日以来，您是否参加过公务员考试?

['pə'tɪkjələz] ?
Particulars **?**
细节 ?

细节?

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] ?
Are **you** **now** **in** **the** **service** **?**
是 你 现在 在 这 服务 ?

你现在在服役吗?

[wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] [dɪs'mɪst] ?
Were **you** **dismissed** **?**
是 你 解雇 ?

你被解雇了吗?

[wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ]['evə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ?
Were **you** **ever** **in** **the** **military** **service** **of** **the** **United** **States** **?**
是 你 曾经 在 这 军队 服务 的 这 团结的 各州 ?

你曾在美国军队服役吗?

[jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] [ɒv; əv][ə'bəʊd]['djʊərɪŋ][jɪə(r)][ɒv; əv] - — . [jɔː(r); jə(r)][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n]['djʊərɪŋ] [ðæt] [jɪə(r)] ?
Your **place** **of** **abode** **during** **year** **of** **18** **—** **.** **Your** **occupation** **during** **that** **year** **?**
你的 地方 的 住所 期间 年 的 - — . 你的 职业 期间 那 年 ?

您在18——年居住地在哪里？您那一年从事什么职业?

[neɪm] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ɪm'plɔɪə(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ?
Name **of** **your** **employer** **,** **and** **his** **business** **?**
姓名 的 你的 雇主 , 和 他的 商业 ?

您的雇主姓名及其所在公司名称?

['prez(ə)nt][pəʊst] - ['ɒfɪs] [ə'dres] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪə(r)] ?
Present **post** **-** **office** **address** **of** **employer** **?**
展示 邮政 - 办公室 地址 的 雇主 ?

雇主目前的邮政地址是什么?

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ruːlz] . [wʌn] .
Examination **Rules** **.** **1** **.**
考试 规则 . 1 .

考试规则.1.

[tuː] [ig,zæmi'neiʃənz][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['klæsɪfaɪd] ['kʌstəmz] ['dɪstrɪkt][ænd; ənd][pəʊst] ['ɒfɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]

Two	examinations	for	each	classified	customs	district	and	post	office	shall	be
二	考试	为了	每个	分类	海关	区	和	邮政	办公室	将	是

[held] [iːtʃ] [jɪə(r)] .

held	each	year	.
握住	每个	年	.

每年对每个分类海关区和邮局进行两次考试。

[ɪn] [iːtʃ] ['kʌstəmz] ['dɪstrɪkt][wʌn] [kə'mensɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] ['tjuːzdeɪ] [ɒv; əv]['eɪprəl][ænd; ənd][ðə; ði]

In	each	customs	district	one	commencing	the	first	Tuesday	of	April	and	the
在	每个	海关	区	一	开始	这	第一的	周二	的	四月	和	这

['sekənd][ɒn][ðə; ði][fɜːst] ['tjuːzdeɪ] [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] ;

second	on	the	first	Tuesday	of	October	;
第二	在	这	第一的	周二	的	十月	;

每个海关区分别从四月的第一个星期二开始，从十月的第一个星期二开始；

[ɪn] [iːtʃ] [pəʊst] ['ɒfɪs] [wʌn] [kə'mensɪŋ] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] ['tjuːzdeɪ] [ɒv; əv] ['februəri] [ænd; ənd][ðə; ði]

in	each	post	office	one	commencing	on	the	first	Tuesday	of	February	and	the
在	每个	邮政	办公室	一	开始	在	这	第一的	周二	的	二月	和	这

['sekənd][ɒn][ðə; ði][fɜːst] ['tjuːzdeɪ] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] .

second	on	the	first	Tuesday	of	August	.
第二	在	这	第一的	周二	的	八月	.

每个邮局分别从二月的第一个星期二开始，从八月的第一个星期二开始，进行第二次。

[ðə; ði][ig,zæmi'neiʃənz] [kən'tɪnjuː][frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [ʌn'tɪl] [ɔːl] ['æplɪkənts] [[sɪks]]

The	examinations	continue	from	day	to	day	until	all	applicants	[	6	]
这	考试	继续	从	天	到	天	直到	全部	申请人	[	6	]

考试每天都在进行，直到所有申请人[6]

['prez(ə)nt][ə'pɒn]['regjələ(r)][,nəʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][hæv; həv][hæd; həd][æn; ən] [,ɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][biː; bi][ɪg'zæmɪnd]

present	upon	regular	notification	have	had	an	opportunity	to	be	examined
展示	之上	常规的	通知	有	有	一个	机会	到	是	检查

. [,tuː'tuː] .

:	2	:
.	2	.

1. 经定期通知到场的人员有机会接受检查。

[æn; ən] ['æplɪkənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌstəmz] [ɔː(r)][ə; eɪ]['pəʊst(ə)l][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

An	applicant	for	a	customs	or	a	postal	examination	,
一个	申请人	为了	一个	海关	或者	一个	邮政	考试	,

海关或邮政检查的申请人

['kænɒt] [biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] [æt; ət] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kʌstəm] [haʊs] [ɔː(r)][pəʊst] - ['ɒfɪs] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][ɪn]

cannot	be	examined	at	any	other	custom	house	or	post	-	office	than	the	one	in
不能	是	检查	在	任何	其他	风俗	房子	或者	邮政	-	办公室	比	这	一	在

[wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [siːkɪŋ] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['klæsɪfaɪd] ['sɜːvɪs] . [θriː] .

which	he	is	seeking	to	enter	the	classified	service	.	3	.
哪个	他	是	寻求	到	进入	这	分类	服务	.	3	.

3. 除申请进入公务员系统外，不得在任何其他海关或邮局接受审查。

[ɪf] [æn; ən] ['æplɪkənt] [feɪl][tuː; tə] [rɪ'siːv] [djuː] ['nəʊtɪs][ɒv; əv][æn; ən][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

If	an	applicant	fail	to	receive	due	notice	of	an	examination	,
如果	一个	申请人	失败	到	收到	到期的	注意	的	一个	考试	,

如果申请人未能收到考试的适当通知，

[ɔː(r)] [ɪf] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ə; eɪ]['riːz(ə)n] [ˌsætɪs'fæktəri] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɔː(r)][ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv]
or **if** **he** **shall** **give** **a** **reason** **satisfactory** **to** **the** **commission** **or** **the** **board** **of**
或者 如果 他 将 给 一个 原因 令人满意的 到 这 委员会 或者 这 木板 的
[ɪg'zæmɪnər] [fɔː(r); fə(r)]['feɪljə(r)][tuː; tə] [ə'tend] [æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv]
examiners **for** **failure** **to** **attend** **an** **examination** **of** **which** **he** **may** **have**
考官 为了 失败 到 出席 一个 考试 的 哪个 他 可能 有
[rɪ'siːvd] [djuː] ['nəʊtɪs] ,
received **due** **notice** **,**
已收到 到期的 注意 ,

或者，如果他能就其未参加已收到适当通知的考试给出令委员会或考官委员会满意的理由，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['nəutifaid][tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði][nekst][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [klɑːs]
he **shall** **be** **notified** **to** **attend** **the** **next** **examination** **for** **the** **same** **class**
他 将 是 已通知 到 出席 这 下一个 考试 为了 这 相同的 班级
[ɔː(r)] [pleɪs] . [fɔːr] .
or **place** **.** **4** **.**
或者 地方 . 4 .

他将被通知参加同一班级或同一地点的下一次考试。4.

[ɪg'zæmɪnər] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['eni] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['dɪlɪdʒənt][ɪn] [sɪ'kjʊr] ['feənəs] [ˌðeər'ɪn]
Examiners **in** **charge** **of** **any** **examination** **shall** **be** **diligent** **in** **securing** **fairness** **therein**
考官 在 收费 的 任何 考试 将 是 勤奋 在 确保 公平 其中
. [faɪv] .
. **5** **.**
. 5 .

5. 负责任何考试的考官应当尽职尽责，确保考试的公平公正。

[ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʃiːts] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['nʌmbəd] . [sɪks] .
The **examination** **sheets** **shall** **be** **numbered** **.** **6** **.**
这 考试 纸张 将 是 编号 . 6 .

试卷应编号。6.

[iːtʃ] [kəm'petɪtə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['nʌmbə(r)] , [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [æz; əz][hɪz; ɪz]
Each **competitor** **shall** **be** **designated** **by** **a** **number** **,** **to** **be** **known** **as** **his**
每个 竞争者 将 是 指定的 经过 一个 数字 , 到 是 已知 作为 他的
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]['nʌmbə(r)] ,
examination **number** **,**
考试 数字 ,

每位参赛者都将获得一个号码，称为他的考试号码。

[wɪtʃ] [hiː; hi][mʌst; məst] [pleɪs] [ɪn] ['fɪgəz] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʃiːt] [ðæt]
which **he** **must** **place** **in** **figures** **at** **the** **head** **of** **each** **examination** **sheet** **that**
哪个 他 必须 地方 在 数据 在 这 头 的 每个 考试 床单 那
[hiː; hi] [meɪ] [juːz] . ['sɛvən] .
he **may** **use** **.** **7** **.**
他 可能 使用 . 7 .

他必须将这些信息以数字形式写在他可能使用的每张考卷的开头。7.

[æt; ət][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [iːtʃ] [kəm'petɪtə(r)][mʌst; məst] [fɪl] [ðə; ði]
At **the** **commencement** **of** **an** **examination** **,** **each** **competitor** **must** **fill** **the**
在 这 开始 的 一个 考试 , 每个 竞争者 必须 充满 这
[blæŋks][ɪn][ðə; ði] “ [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ʃiːt] .
blanks **in** **the** **“** **declaration** **sheet** **.**
空白 在 这 “ 宣言 床单 .

考试开始时，每位考生都必须填写“申报表”上的空白处。

" [hiː; hi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [raɪt] [hɪz; ɪz][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]['nʌmbə(r)] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] [ə'pɒn][æn; ən]

"	**He**	**must**	**also**	**write**	**his**	**examination**	**number**	**,**	**and**	**nothing**	**else**	**upon**	**an**
"	他	必须	还	写	他的	考试	数字	,	和	没有什么	别的	之上	一个

['envələʊp] ;

envelope **;**
信封 ;

"他还必须在信封上写下他的考号，除此之外什么都不能写；

['ɪntuː] [ðɪs] ['envələʊp] [hiː; hi][mʌst; məst][pʊt][ðə; ði][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ʃiːt] , [ænd; ənd] [ðen] [siːl] [ðə; ði]

into	**this**	**envelope**	**he**	**must**	**put**	**the**	**declaration**	**sheet**	**,**	**and**	**then**	**seal**	**the**
进入	这	信封	他	必须	放	这	宣言	床单	,	和	然后	海豹	这

['envələʊp] .

envelope **.**
信封 .

他必须将申报单放入这个信封中，然后封好信封。

[ðə; ði] ['envələʊp] [ðʌs] [siːld] , [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [baɪ][ðə; ði][kəm'petɪtə(r)][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv]

The	**envelope**	**thus**	**sealed**	**,**	**must**	**be**	**delivered**	**by**	**the**	**competitor**	**to**	**one**	**of**
这	信封	因此	密封	,	必须	是	发表	经过	这	竞争者	到	一	的

[ðə; ði] [ɪg'zæmɪnər] [ɪn] [tʃɑːdʒ] , [['sɛvən]]

the	**examiners**	**in**	**charge**	**,**	**[**	**7**	**]**
这	考官	在	收费	,	[	7	]

密封好的信封必须由参赛者交给负责的考官之一[7]。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi]['əʊpənd] [ʌn'tɪl]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kəm'pɛtɪtərz] ['peɪpəz] [ʃæl; ʃəl]

and	**it**	**must**	**not**	**be**	**opened**	**until**	**after**	**the**	**competitor's**	**papers**	**shall**
和	它	必须	不是	是	打开	直到	后	这	竞争对手的	文件	将

[hæv; həv] [biːn] [mɑːkt] ,

have	**been**	**marked**	**,**
有	到过	标记	,

只有在参赛者的试卷批改完毕后才能打开。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] ['ævərɪdʒ] [æsə'teind] . [eit] .

and	**his**	**general**	**average**	**ascertained**	**.**	**8**	**.**
和	他的	一般的	平均的	已确定	.	8	.

并确定了他的共同海损。8.

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['envəloʊps; 'ɑːnvəloʊps] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ʃiːts] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv]

As	**soon**	**as**	**the**	**envelopes**	**containing**	**the**	**declaration**	**sheets**	**shall**	**have**
作为	很快	作为	这	信封	包含	这	宣言	纸张	将	有

[ɔːl] [biːn] [dɪ'lɪvəd] ,

all	**been**	**delivered**	**,**
全部	到过	发表	,

一旦装有申报单的信封全部送达，

[ʃiːt] [wʌn][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [kəm'petɪtəz] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

sheet	**1**	**shall**	**be**	**given**	**to**	**the**	**competitors**	**,**	**and**	**,**	**as**	**soon**	**as**	**it**
床单	1	将	是	给定	到	这	竞争对手	,	和	,	作为	很快	作为	它

[ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] ,

shall	**have**	**been**	**completed**	**,**
将	有	到过	完全的	,

第1页将发给参赛者，并在填写完毕后立即发给他们。

[ʃiːt] [ˌtuː'tuː] ; [ænd; ənd][səʊ][ɒn] , [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʃiːts] [ɪn][ɪts]['ɔːdə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ]

sheet	**2**	**;**	**and**	**so**	**on**	**,**	**each**	**of**	**the**	**examination**	**sheets**	**in**	**its**	**order**	**,**	**according**
床单	2	;	和	所以	在	,	每个	的	这	考试	纸张	在	它是	命令	,	根据

[tuː; tə][ɪts]['nʌmbə(r)] ,

to	**its**	**number**	**,**
到	它是	数字	,

第2张试卷；依此类推，每张试卷按编号顺序排列。

[nəʊ][kəm'petɪtə(r)] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə][hæv; həv] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)] [ʃiːts] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

no	competitor	being	allowed	to	have	two	or	more	sheets	at	the	same	time	.
不	竞争者	存在	允许	到	有	二	或者	更多的	纸张	在	这	相同的	时间	.

不允许任何参赛者同时拥有两张或两张以上的参赛表格。

[ɪf] , [θruː] [nəʊ] [fɔːlt] [ɒv; əv][ðə; ði][kəm'petɪtə(r)] , [ə; eɪ] [ʃiːt] [ɪz] [spɔɪld] ,

If	,	through	no	fault	of	the	competitor	,	a	sheet	is	spoiled	,
如果	,	通过	不	过错	的	这	竞争者	,	一个	床单	是	被宠坏了	,

如果由于竞争对手没有过错，导致一张纸被损坏，

[ðə; ði] [ɪg'zæmɪnər] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [meɪ] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [spɔɪld] [ʃiːt] [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði][kəm'petɪtə(r)]

the	examiners	in	charge	may	destroy	the	spoiled	sheet	and	give	the	competitor
这	考官	在	收费	可能	破坏	这	被宠坏了	床单	和	给	这	竞争者

[ə'nʌðə(r)] [ʃiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbə(r)] .

another	sheet	of	the	same	number	.
其他	床单	的	这	相同的	数字	.

监考人员可以销毁作废的试卷，并给考生另一张相同编号的试卷。

[ðə; ði] [taɪm] [wen] [ə; eɪ][kəm'petɪtə(r)] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ] [ʃiːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [wen] [hiː; hi] ['fɪnɪʃɪz]

The	time	when	a	competitor	receives	a	sheet	,	and	the	time	when	he	finishes
这	时间	什么时候	一个	竞争者	接收	一个	床单	,	和	这	时间	什么时候	他	完成

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

参赛者拿到答题纸的时间，以及他完成答题纸的时间，

[mʌst; məst][biː; bi] ['steɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiːt] . [naɪn] .

must	be	stated	at	the	top	of	the	sheet	.	9	.
必须	是	声明	在	这	顶部	的	这	床单	.	9	.

必须在表格顶部注明。9.

[ðə; ði] [ɪg'zæmɪnər] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ʃæl; ʃəl][rɪ'kwaɪə(r)] ['evri] [kəm'petɪtə(r)] , [ə'pɒn] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [iːtʃ]

The	examiners	in	charge	shall	require	every	competitor	,	upon	completion	of	each
这	考官	在	收费	将	要求	每一个	竞争者	,	之上	完成	的	每个

[ʃiːt] ,

sheet	,
床单	,

负责的考官应要求每位参赛者在完成每张试卷后，

[tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ðə; ði] [ʃiːt] [ɪt'self][ænd; ənd][ɔːl][skræp] - ['peɪpə(r)][ɔː(r)]['ʌðə(r)]['peɪpə(r)][ə'pɒn] [wɪtʃ]

to	surrender	the	sheet	itself	and	all	scrap	-	paper	or	other	paper	upon	which
到	投降	这	床单	本身	和	全部	废料	-	纸	或者	其他	纸	之上	哪个

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [dʌn] [prɪ'lɪmɪnəri] [wɜːk] [bɪ'fɔː(r)] ['raɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɑːnsəz] [ɒn][ðə; ði] [ʃiːt] . - .

he	may	have	done	preliminary	work	before	writing	his	answers	on	the	sheet	.	10	.
他	可能	有	完毕	初步的	工作	前	写作	他的	答案	在	这	床单	.	-	.

交出答题纸本身以及所有草稿纸或其他他在答题纸上作过初步工作的纸张。10.

[ðə; ði] ['ɑːnsəz] [ɒn][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['peɪpəz] [mʌst; məst][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [wɪð] [ɪŋk] ; [bʌt; bət] [prɪ'lɪmɪnəri]

The	answers	on	examination	papers	must	be	written	with	ink	;	but	preliminary
这	答案	在	考试	文件	必须	是	书面	和	墨水	;	但	初步的

[wɜːk] ,

work	,
工作	,

考试试卷上的答案必须用墨水书写；但预备工作，

[ɒn] ['tæblɪts] [ɔː(r)][skræp] - ['peɪpə(r)] , [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [wɪð] ['pens(ə)l] . - .

on	tablets	or	scrap	-	paper	,	may	be	done	with	pencil	.	11	.
在	片剂	或者	废料	-	纸	,	可能	是	完毕	和	铅笔	.	-	.

在平板电脑或废纸上，可以用铅笔完成。11.

[ɪn][ðə; ði][dɪk'teɪʃ(ə)n]['eksəsaɪz] , [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [tu:; tə][bi:; bi][dɪk'teɪtɪd][ʃæl; ʃəl][fɜ:st][bi:; bi] [ri:d] [ə'laʊd]
In the dictation exercise , the passage to be dictated shall first be read aloud
在 这 听写 锻炼 , 这 通道 到 是 口述 将 第一的 是 读 大声
[fɔ:(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [[eit]]
for information , [8]
为了 信息 , [8]

在听写练习中，首先要大声朗读要听写的段落，以便了解其内容[8]。

[ænd; ənd] [ðen] [bi:; bi][dɪk'teɪtɪd][ɪn] [gru:ps] [ɒv; əv] [wɜ:dz] ,
and then be dictated in groups of words ,
和 然后 是 口述 在 团体 的 字 ,

然后按词组口述，

[æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][nɒt] [les] [ðæn; ðən] [ˌfɪf'ti:n] [nɔ:(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['twenti] - [faɪv] [wɜ:dz] [pə(r)]
at the rate of not less than fifteen nor more than twenty - five words per
在 这 速度 的 不是 较少的 比 十五 也不 更多的 比 二十 - 五 字 每
['mɪnɪt] .
minute .
分钟 .

每分钟不少于十五个单词，不超过二十五个单词。

[ðə; ði][ɪg'zæmɪnə(r)] [hu:] [ri:dz] [ðə; ði][dɪk'teɪʃ(ə)n][mʌst; məst][nɒt] [rɪ'pi:t] ['eni] [gru:p] [ɒv; əv] [wɜ:dz] ,
The examiner who reads the dictation must not repeat any group of words ,
这 考官 WHO 阅读 这 听写 必须 不是 重复 任何 团体 的 字 ,

读稿的考官不得重复任何词组。

[ɔ:(r)] ['eni] [wɜ:d] , [dɪk'teɪtɪd][baɪ][hɪm] ;
or any word , dictated by him ;
或者 任何 单词 , 口述 经过 他 ;

或任何由他口述的词语；

[bʌt; bət][hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi]['keəf(ə)l][ɪn] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][dɪk'teɪʃ(ə)n][tu:; tə] [prə'naʊns] [i:tʃ] [wɜ:d]
but he must be careful in giving the dictation to pronounce each word
但 他 必须 是 小心 在 给予 这 听写 到 发音 每个 单词
[dɪ'stɪŋktli] . - .
distinctly . 12 .
明显地 . - .

但他听写时必须小心，确保每个字都发音清晰。12.

[ɪg'zæmɪnər] [mʌst; məst] [meɪk] [tu:; tə][ðə; ði] [həʊl] [klɑ:s] [ɔ:l] [ˌeksplə'neɪʃnz] [di:md] ['nesəsəri] ,
Examiners must make to the whole class all explanations deemed necessary ,
考官 必须 制作 到 这 所有的 班级 全部 解释 被认为 必要的 ,

考官必须向全班同学做出所有必要的解释。

[ænd; ənd][mʌst; məst][nɒt][ɪk'spleɪn]['eni] ['kwestʃən] [tu:; tə]['eni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][kəm'petɪtə(r)] . - .
and must not explain any question to any individual competitor . 13 .
和 必须 不是 解释 任何 问题 到 任何 个人 竞争者 . - .

并且不得向任何个别竞争对手解释任何问题。13.

['ɑ:ftə(r)][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [bi:n] [kə'menst] ,
After an examination shall have been commenced ,
后 一个 考试 将 有 到过 开始 ,

考试开始后，

[nəʊ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [nɔ:(r)] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [pə'mɪtɪd] [bɪ'twi:n]
no conversation nor communication of any kind shall be permitted between
不 对话 也不 沟通 的 任何 种类 将 是 允许 之间
[kəm'petɪtəz] . - .
competitors . 14 .
竞争对手 . - .

14. 参赛者之间不得进行任何形式的交谈或交流。

[nəʊ][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl] [bɪˈgɪn] [ˈɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən][naɪn][ə; eɪ] . [em] . [ɔː(r)] [kənˈtɪnjuː] [ˈleɪtə(r)][ðæn; ðən]

No	examination	shall	begin	earlier	than	9	A	.	M	.	or	continue	later	than
不	考试	将	开始	早些时候	比	9	一个	.	M	.	或者	继续	之后	比

[sɪks][piː] . [em] . - .

6	P	.	M	.	15	.
6	P	.	M	.	-	.

考试开始时间不得早于上午 9 点，结束时间不得晚于下午 6 点。

[ˈevri] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [held] [ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn]

Every	examination	must	be	held	in	the	presence	of	more	than	one
每一个	考试	必须	是	握住	在	这	在场	的	更多的	比	一

[ɪgˈzæmɪnə(r)] ,

examiner	,
考官	,

每次考试都必须在多名考官在场的情况下进行。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [set] [əˈpɑːt] [ˈaɪðə(r)] [ˈpɜːmənəntli] [ɔː(r)] [ˈtemprərəli] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ]

and	in	the	room	set	apart	either	permanently	or	temporarily	for	such
和	在	这	房间	放	除	任何一个	永久的	或者	暂时地	为了	这样的

[ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .

examination	.
考试	.

在专门为此类检查而永久或临时隔开的房间里。

[bʌt; bət] [igˌzæmiˈneiʃənz] [ɪn] [ˈtaɪpraɪtɪŋ] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˈsʌbdʒɪkts] [wɪtʃ] [wʊd] [əˈnɔɪ] [ˈʌðə(r)] [pˈɜːsənz]

But	examinations	in	typewriting	and	other	subjects	which	would	annoy	other	persons
但	考试	在	打字	和	其他	主题	哪个	会	烦人	其他	人

[ˈbiːɪŋ] [ɪgˈzæmɪnd] ([ɔː(r)] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [ˌnesəˈserəli] [biː; bi] [kənˈfaɪnd] [tuː; tə][wʌn][ˈpɜːs(ə)n][æt; ət][ə; eɪ]

being	examined	(	or	which	must	necessarily	be	confined	to	one	person	at	a
存在	检查	(	或者	哪个	必须	一定	是	受限	到	一	人	在	一个

[taɪm]) ,

time	)	,
时间	)	,

但是，打字考试和其他一些会打扰其他考生（或者必须一次只允许一个人参加）的科目考试，

[meɪ] [biː; bi] [held] [ɪn][sʌm; səm] [ruːm] [kənˈviːniənt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ruːm] ,

may	be	held	in	some	room	convenient	to	the	general	examination	room	,
可能	是	握住	在	一些	房间	方便的	到	这	一般的	考试	房间	,

可以在靠近普通检查室的某个房间进行，

[bʌt; bət] [weə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˌsuːpəˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][ɪgˈzæmɪnə(r)] .

but	where	they	may	be	under	the	supervision	of	more	than	one	examiner	.
但	在哪里	他们	可能	是	在下面	这	监督	的	更多的	比	一	考官	.

但他们可能在多名考官的监督下进行考试。

[nəʊ][ˈsiːkrət][ɔː(r)] [ˈpraɪvət] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [pəˈmɪtɪd] . [[naɪn]] - .

No	secret	or	private	examination	must	be	permitted	.	[	9	]	16	.
不	秘密	或者	私人的	考试	必须	是	允许	.	[	9	]	-	.

不得允许秘密或私下进行任何考试。[9]16.

[iːtʃ] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] , [ɪkˈsept] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɪn] [bʊk] - [ˈkiːpɪŋ] , [ɔː(r)][ˈʌðə(r)][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n]

Each	examination	,	except	the	examination	in	book	-	keeping	,	or	other	examination
每个	考试	,	除了	这	考试	在	书	-	保持	,	或者	其他	考试

[ɪˈspeʃəli] [ɪkˈseptɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)n] ,

especially	excepted	from	this	regulation	,
尤其	例外	从	这	规定	,

除簿记考试或本规定特别豁免的其他考试外，每一项考试

[baɪ][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] , [mʌst; məst][biː; bi] [kəm'plitɪd] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kə'menst]

by	the	commission	,	must	be	completed	on	the	day	on	which	it	is	commenced
经过	这	委员会	,	必须	是	完全的	在	这	天	在	哪个	它	是	开始

. - .

. 17 .

. - .

由委员会负责，必须在开工之日完成。17.

['twenti] ['mɪnɪts] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'laʊd] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]

Twenty	minutes	shall	be	allowed	at	the	commencement	of	each	examination
二十	分钟	将	是	允许	在	这	开始	的	每个	考试

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði][blæŋks][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdekləˈreɪʃ(ə)n] [ʃiːt] [ænd; ənd] [ɪn'kloʊzɪŋ]

for	the	work	of	filling	the	blanks	of	the	declaration	sheet	and	enclosing
为了	这	工作	的	填充	这	空白	的	这	宣言	床单	和	封闭

[ˌaɪ 'tiː][ɪn][æn; ən] ['envələʊp] ,

it	in	an	envelope	,
它	在	一个	信封	,

每次考试开始时，应留出二十分钟时间填写申报表并将其装入信封。

[ænd; ənd][ten] ['mɪnɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ˌeksplə'neɪʃnz] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃənz] [baɪ][ðə; ði][ɪg'zæmɪnə(r)][ɪn]

and	ten	minutes	for	explanations	and	instructions	by	the	examiner	in
和	十	分钟	为了	解释	和	指示	经过	这	考官	在

[tʃɑːdʒ] .

charge	.
收费	.

还有十分钟时间由主考官进行解释和指导。

[nəʊ] [ə'laʊəns] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [taɪm] [spent] [fɔː(r); fə(r)] [lʌntʃ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [p'ɜːpəsɪz] ,

No	allowance	will	be	made	for	time	spent	for	lunch	or	other	purposes	,
不	津贴	将要	是	制成	为了	时间	花费	为了	午餐	或者	其他	目的	,

不计入午餐或其他用途所花费的时间。

['aɪðə(r)][ɪn][ɔː(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ruːm] ,

either	in	or	out	of	the	examination	room	,
任何一个	在	或者	出去	的	这	考试	房间	,

无论是在检查室内还是检查室外，

[ænd; ənd][nəʊ][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [dɪ'leɪ] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['peɪpəz] [meɪ] [biː; bi]

and	no	unnecessary	delay	in	passing	the	examination	papers	may	be
和	不	不必要	延迟	在	通过	这	考试	文件	可能	是

[pə'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪg'zæmɪnə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] . - .

permitted	by	the	examiner	in	charge	.	18	.
允许	经过	这	考官	在	收费	.	-	.

18. 监考人员不得允许无故拖延通过试卷。

[ɔːl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʃiːts] ['weðə(r)] [kəm'plitɪd] [ɔː(r)][nɒt][mʌst; məst][biː; bi] [tɜːnd] [ɪn][æt; ət][ðə; ði]

All	examination	sheets	whether	completed	or	not	must	be	turned	in	at	the
全部	考试	纸张	无论	完全的	或者	不是	必须	是	转向	在	在	这

[ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] ['lɪmɪtɪd] . - .

expiration	of	the	time	to	which	the	examination	is	limited	.	19	.
到期日	的	这	时间	到	哪个	这	考试	是	有限的	.	-	.

所有考卷，无论是否已完成，都必须在考试规定的时间届满时交回。19.

[nəʊ][kəm'petɪtə(r)][ʃæl; ʃəl] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] ['nəʊtɪs][ɒv; əv] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][duː; də][səʊ]

No	competitor	shall	leave	the	room	without	giving	notice	of	intention	to	do	so
不	竞争者	将	离开	这	房间	没有	给予	注意	的	意图	到	做	所以

,

,

,

任何参赛者未经事先通知不得离开比赛场地。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] [pəˈmɪtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ˈeni] [ʃiːt] [əˈpɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi]
and **shall** **not** **be** **permitted** **on** **his** **return** **to** **finish** **any** **sheet** **upon** **which** **he**
和 将 不是 是 允许 在 他的 返回 到 结束 任何 床单 之上 哪个 他
[meɪ] [hæv; həv] [biːn] [æt; ət] [wɜːk] . - .
may **have** **been** **at** **work** **.** **20** **.**
可能 有 到过 在 工作 . - .

并且不允许他返回后完成他可能正在工作的任何纸张。20.

[ˈeni] [kəmˈpetɪtə(r)] [səˈspektɪd] [ɒv; əv] [ˈkɒpiɪŋ] [frɒm; frəm] [əˈnʌðə(r)] , [ɔː(r)] [ˈʌðəwaɪz] [ɪmˈprɒpəli]
Any **competitor** **suspected** **of** **copying** **from** **another** **,** **or** **otherwise** **improperly**
任何 竞争者 怀疑 的 复制 从 其他 , 或者 否则 不恰当
[əbˈteɪnɪŋ] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] , [ʃæl; ʃəl] ,
obtaining **information** **,** **shall** **,**
获得 信息 , 将 ,

任何涉嫌抄袭他人作品或以其他不正当手段获取信息的竞争对手，均应受到处罚。

[ɪf] [ˈpruːvn; ˈprəʊvn] [ˈgɪlti] , [hæv; həv][hɪz; ɪz] [ˈpeɪpəz] [ˈkænsld] . [-] - .
if **proven** **guilty** **,** **have** **his** **papers** **cancelled** **.** **[** **10** **]** **21** **.**
如果 已证实 有罪的 , 有 他的 文件 取消 . [-] - .

如果罪名成立，则吊销其证件。[10]21.

[ˈæplɪkənts] [mʌst; məst] [səˈplaɪ] [ðəmˈselvz] [wɪð] [pen] , [ɪŋk] , [liːd] [ˈpenslz] , [ɪˈreɪzəz] ,
Applicants **must** **supply** **themselves** **with** **pen** **,** **ink** **,** **lead** **pencils** **,** **erasers** **,**
申请人 必须 供应 他们自己 和 笔 , 墨水 , 带领 铅笔 , 橡皮擦 ,

申请人须自备钢笔、墨水、铅笔、橡皮擦等文具用品。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈteknɪk(ə)l] [ɪgˌzæmiˈneɪʃənz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈnesəsəri] [ˈɪnstrʊm(ə)nts] . - .
and **in** **technical** **examinations** **with** **the** **necessary** **instruments** **.** **22** **.**
和 在 技术的 考试 和 这 必要的 仪器 . - .

并使用必要的仪器进行技术检验。22.

[ɪkˈsept] [baɪ][ˈspeʃ(ə)l] [pəˈmɪʃ(ə)n] [nəʊ] [pˈɜːsənz] [ɪkˈsept] [ðə; ði] [kəˈmɪʃənəz] ,
Except **by** **special** **permission** **no** **persons** **except** **the** **commissioners** **,**
除了 经过 特别的 允许 不 人 除了 这 专员 ,

除特别许可外，除专员外，任何人不得.....

[ɪgˈzæmɪnər] [ænd; ənd] [kəmˈpetɪtəz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [əˈlaʊd] [ɪn][ðə; ði][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ruːm] . - .
examiners **and** **competitors** **shall** **be** **allowed** **in** **the** **examination** **room** **.** **23** **.**
考官 和 竞争对手 将 是 允许 在 这 考试 房间 . - .

23. 考官和考生可以进入考场。

[nəʊ] [bʊks] , [nəʊts] , [mæps][ɔː(r)][ˈdaɪəˌgræm][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [pəˈmɪtɪd] [ɪn] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz]
No **books** **,** **notes** **,** **maps** **or** **diagrams** **shall** **be** **permitted** **in** **room** **for** **the** **use**
不 图书 , 笔记 , 地图 或者 图表 将 是 允许 在 房间 为了 这 使用
[ɒv; əv] [kəmˈpetɪtəz] . - .
of **competitors** **.** **24** **.**
的 竞争对手 . - .

24. 比赛房间内不允许携带书籍、笔记、地图或图表供参赛者使用。

[ə; eɪ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɒv; əv][ɔːl][nɒn] - [kəmˈpetətɪv] [ɪgˌzæmiˈneɪʃənz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kept] [baɪ][ðə; ði]
A **record** **of** **all** **non** **-** **competitive** **examinations** **shall** **be** **kept** **by** **the**
一个 记录 的 全部 非 - 竞争的 考试 将 是 保留 经过 这
[kəˈmɪʃ(ə)n] ,
commission **,**
委员会 ,

委员会应保存所有非竞争性考试的记录。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ˈkʌstəmz] [ænd; ənd][ˈpəʊst(ə)l] [bɔːd] [ʃæl; ʃəl] , [ˈɑːftə(r)] [iːtʃ] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
and **each** **customs** **and** **postal** **board** **shall** **,** **after** **each** **examination** **,**
和 每个 海关 和 邮政 木板 将 , 后 每个 考试 ,

各海关和邮政委员会在每次检查后，

[rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ɔːl][ðə; ði][fækts][ɪn][rɪˈleɪʃ(ə)n] [ˌðeəˈtuː] . - .

report	to	the	commission	all	the	facts	in	relation	thereto	.	25	.
报告	到	这	委员会	全部	这	事实	在	关系	到	.	-	.

向委员会报告与此相关的全部事实。25.

[nəʊ] [rɪˈkwest] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən] ['æplɪkənt] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːdə(r)][æz; əz]

No	request	for	the	examination	of	an	applicant	out	of	his	order	as
不	要求	为了	这	考试	的	一个	申请人	出去	的	他的	命令	作为

[dɪˈtɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n]['peɪpə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['grɑːntɪd] . - .

determined	by	the	number	of	his	application	paper	shall	be	granted	.	26	.
决定	经过	这	数字	的	他的	应用	纸	将	是	的确	.	-	.

26. 任何要求对申请人进行与其申请文件编号顺序不符的审查的请求均不予批准。

[æn; ən] ['æplɪkənt] [huː] [hæz; həz][fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['riːz(ə)n] [biːn] [dɪˈnaɪd] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [djuː]

An	applicant	who	has	for	any	reason	been	denied	examination	in	his	due
一个	申请人	WHO	有	为了	任何	原因	到过	否认	考试	在	他的	到期的

['ɔːdə(r)] [meɪ] [əˈpiːl] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] .

order	may	appeal	to	the	commission	.
命令	可能	上诉	到	这	委员会	.

任何申请人如因任何原因被拒绝参加考试，均可向委员会提出上诉。

['mɑːkɪŋ] [ɒv; əv] ['peɪpəz] . [wʌn] .

Marking	of	Papers	.	1	.
标记	的	文件	.	1	.

试卷评分.1.

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['præktɪkəbl] ['ɑːftə(r)][æn; ən][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,

As	soon	as	practicable	after	an	examination	,
作为	很快	作为	切实可行的	后	一个	考试	,

考试结束后尽快，

[ðə; ði] ['peɪpəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəmˈpetɪtəz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [mɑːkt] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ævərɪdʒ]

the	papers	of	the	competitors	shall	be	marked	and	the	general	average
这	文件	的	这	竞争对手	将	是	标记	和	这	一般的	平均的

[ɒv; əv] [iːtʃ] [æsəˈteind] . [ˌtuːˈtuː] .

of	each	ascertained	.	2	.
的	每个	已确定	.	2	.

1. 对参赛者的试卷进行评分，并确定每位参赛者的平均分。

[ə; eɪ][kəmˈpetɪtə(r)]['ɑːftə(r)] [rɪˈsiːvɪŋ] ['nəʊtɪs] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [pɑːst] [ɔː(r)][hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə]

A	competitor	after	receiving	notice	that	he	has	passed	or	has	failed	to
一个	竞争者	后	接收	注意	那	他	有	通过了	或者	有	失败的	到

[pɑːs] ,

pass	,
经过	,

一名参赛者在收到通过或未通过考试的通知后，

[meɪ] [ɪn]['pɜːs(ə)n][ɔː(r)][baɪ]['djuːli] ['ɔːθəraɪzd] ['eɪdʒənt] , [ɪnˈspekt] , [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][æn; ən]

may	in	person	or	by	duly	authorized	agent	,	inspect	,	in	the	presence	of	an
可能	在	人	或者	经过	正式地	授权	代理人	,	检查	,	在	这	在场	的	一个

[ɪgˈzæmɪnə(r)] ,

examiner	,
考官	,

可亲自或通过正式授权的代理人，在检查员在场的情况下进行检查，

[hɪz; ɪz][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ['peɪpəz] , [ænd; ənd] [ɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈpɪnjən] [ɪnˈdʒʌstɪs][hæz; həz][ɪn] ['eni] [wei] [biːn]

his	examination	papers	,	and	if	in	his	opinion	injustice	has	in	any	way	been
他的	考试	文件	,	和	如果	在	他的	观点	不公正	有	在	任何	方式	到过

[dʌn] [hɪm] ,

done	him	,
完毕	他	,

他的试卷，以及他是否认为自己受到了任何不公正的对待，

[hiː; hi] [meɪ] [wɪˈðɪn] [ˈθɜːti] [deɪz] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪˈsiːt] [ɒv; əv] [ˈnəʊtɪs] , [əˈpiːl] [tuː; tə][ðə; ði]
he may within thirty days after the receipt of notice , appeal to the
他 可能 之内 三十 天 后 这 收据 的 注意 , 上诉 到 这
[kəˈmɪʃ(ə)n] ,
commission ,
委员会 ,

他可以在收到通知后三十天内向委员会提出上诉。

[ˈspesɪfaɪɪŋ] [pəˈtɪkjələli] [ænd; ənd][ɪn][ˈdiːteɪl][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəmˈpleɪnt] .
specifying particularly and in detail the cause of the complaint .
指定 特别 和 在 细节 这 原因 的 这 抱怨 .

具体详细说明投诉原因。

[ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl] [ˈprɒmptli] [dɪˈsaɪd] [ɔːl] [sʌtʃ] [əˈpiːlz] , [ænd; ənd] [meɪ] , [ɪn][ðə; ði]
The commission shall promptly decide all such appeals , and may , in the
这 委员会 将 及时 决定 全部 这样的 上诉 , 和 可能 , 在 这
[ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [ˌðeərˈɒv] , [-]
investigation thereof , [11]
调查 其中 , [-]

委员会应立即对所有此类上诉作出裁决，并且在调查过程中，[11]

[dəˈrekt][ðə; ði][ˌɑːr ˈiː] [ˈmɑːkɪŋ] [ɒv; əv] [ˈæplɪkənts] [ˈpeɪpəz] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈævərɪdʒ] .
direct the re marking of applicant's papers and change his general average .
直接的 这 关于 标记 的 申请人的 文件 和 改变 他的 一般的 平均的 .

指示重新评分申请人的试卷，并更改其总平均分。

[bʌt; bət][nəʊ] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ə; eɪ][kəmˈpetɪtə(r)] ,
But no communication from a competitor ,
但 不 沟通 从 一个 竞争者 ,

但竞争对手方面没有任何回应。

[ɪkˈsplænət(ə)ri][ɒv; əv][ˈerə(r)z] [prɪˈzjuːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [baɪ][hɪm][ɪn] [sed] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
explanatory of errors presumed to have been made by him in said examination ,
解释性 的 错误 假定 到 有 到过 制成 经过 他 在 说 考试 ,
[ʃæl; ʃəl] [rɪˈsiːv] [əˈtenʃ(ə)n] . [θriː] .
shall receive attention . 3 .
将 收到 注意力 . 3 .

3. 对他在上述考试中可能犯下的错误作出的解释，应予以重视。

[nəʊ] [rɪˈkwest] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˈpeɪpəz] [ɒv; əv][ə; eɪ][kəmˈpetɪtə(r)] [mɑːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈɔːdə(r)]
No request to have the papers of a competitor marked out of their order
不 要求 到 有 这 文件 的 一个 竞争者 标记 出去 的 他们的 命令
[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˈgrɑːntɪd] .
shall be granted .
将 是 的确 .

任何要求将参赛选手的参赛作品从原顺序中移除的请求均不予批准。

[ˈsʌbdʒɪkts][ɒv; əv][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Subjects of Examination .
主题 的 考试 .

考试科目。

[tuː; tə] [test] [ðə; ði] [ˈfɪtnəs] [ɒv; əv] [ˈæplɪkənts] [fɔː(r); fə(r)] [ədˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈklæsɪfaɪd]
To test the fitness of applicants for admission to the classified
到 测试 这 健康 的 申请人 为了 入学 到 这 分类
[ˌdiːpɑːtˈment(ə)l] [ˈsɜːvɪs] ,
departmental service ,
部门 服务 ,

为了测试申请人是否适合进入公务员部门工作，

[ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ig,zæmi'neiʃənz][æz; əz] [f'ɒləʊz] : —
there shall be examinations as follows : —
那里 将 是 考试 作为 跟随 : —

考试安排如下：——

['kɒpiɪst] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
COPYIST EXAMINATION .
抄写员 考试 .

抄写员考试。

[fɔː(r); fə(r)]['pleɪsɪz][ɒv; əv] $900 [pə(r)][jɪə(r)][ænd; ənd]['ʌndə(r)] . [wʌn] .
For places of $900 per year and under . 1 .
为了 地方 的 $900 每 年 和 在下面 . 1 .

适用于每年学费 900 美元及以下的住宿。1.

[ɔː'θɒgrəfi] (['spelɪŋ]) .
Orthography (spelling) .
正字法 (拼写) .

拼写（正字法）。

[ˌtuː'tuː] . ['kɒpiɪŋ] . [θriː] .
2 . Copying . 3 .
2 . 复制 . 3 .

2. 复制。3.

['penmənʃɪp] . [fɔːr] .
Penmanship . 4 .
书法 . 4 .

书写能力.4.

[ə'rɪθmətɪk] : [tuː; tə] [pə'sentɪdʒ] .
Arithmetic : to percentage .
算术 : 到 百分比 .

算术运算：转换为百分比。

[klɑːk] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
CLERK EXAMINATION .
职员 考试 .

文员考试。

$1000 [pə(r)][jɪə(r)][ænd; ənd][ʌp] . [wʌn] .
$1000 per year and up . 1 .
$1000 每 年 和 向上 . 1 .

每年 1000 美元及以上。1.

['spelɪŋ] .
Spelling .
拼写 .

拼写。

[ˌtuː'tuː] . ['kɒpiɪŋ] . [θriː] .
2 . Copying . 3 .
2 . 复制 . 3 .

2. 复制。3.

['penmənʃɪp] . [fɔːr] .
Penmanship . 4 .
书法 . 4 .

书写能力.4.

[ə'rɪθmətɪk] : [ˌfʌndə'ment(ə)l] [ruːlz] , ['frækʃnz] , [pə'sentɪdʒ] , ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['dɪskaʊnt] . [faɪv] .
Arithmetic : Fundamental Rules , Fractions , Percentage , Interest and Discount . 5 .
算术 : 基本的 规则 , 分数 , 百分比 , 兴趣 和 折扣 . 5 .

算术：基本规则、分数、百分比、利息和折扣。5.

[bʊk] - ['kiːpɪŋ] . [sɪks] .
Book - keeping . 6 .
书 - 保持 . 6 .

记账。6.

['græmə(r)] . ['sɛvən] .
Grammar . 7 .
语法 . 7 .

语法.7.

['letə(r)] ['raɪtɪŋ] . [eit] .
Letter Writing . 8 .
信 写作 . 8 .

书信写作.8.

[dʒi'ɒgrəfi] , ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
Geography , History and Government of the United States .
地理 , 历史 和 政府 的 这 团结的 各州 .

美国地理、历史和政府。

[fɔː(r); fə(r)]['pleɪsɪz] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] ['sɜːt(ə)n] ['teknɪk(ə)l] , [prə'feʃən(ə)l]
For places which in the opinion of the commission certain technical , professional
为了 地方 哪个 在 这 观点 的 这 委员会 肯定 技术的 , 专业的
[ɔː(r)][ˌsaɪən'tɪfɪk] [-]
or scientific [12]
或者 科学 [-]

对于委员会认为某些技术、专业或科学场所[12]

['nɒlɪdʒ] , [ɔː(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [ðæn; ðən] ['ɪŋglɪʃ] , [ə; eɪ]['speʃ(ə)l][ɔː(r)]
knowledge , or knowledge of other language than English , a special or
知识 , 或者 知识 的 其他 语言 比 英语 , 一个 特别的 或者
[ˌsʌplɪ'mentri] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
supplementary examination .
补充 考试 .

知识，或英语以外的其他语言知识，特殊或补充考试。

[iːtʃ] ['speʃ(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl] [ɪm'breɪs] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['speʃ(ə)l]['sʌbdʒɪkt][ə'pɒn] [wɪtʃ]
Each special examination shall embrace in addition to the special subject upon which
每个 特别的 考试 将 拥抱 在 添加 到 这 特别的 主题 之上 哪个
[ðə; ði] ['æplɪkənt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] ,
the applicant is to be examined ,
这 申请人 是 到 是 检查 ,

每次专项考试除申请人须参加的专项考试科目外，还应包括：

[sʌtʃ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːk] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [meɪ] [diːm] ['nesəsəri] [tuː; tə]
such part of the clerk examination as the commission may deem necessary to
这样的 部分 的 这 职员 考试 作为 这 委员会 可能 认为 必要的 到
[dɪ'tɜːmɪn] [hɪz; ɪz] ['fɪtnəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [fɪld] .
determine his fitness for the position to be filled .
决定 他的 健康 为了 这 位置 到 是 已填 .

委员会认为有必要进行的书记员考试部分，以确定他是否适合担任该职位。

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['klæsɪfaɪd] ['pəʊst(ə)l] ['sɜːvɪs] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] : [wʌn] .
EXAMINATION FOR CLASSIFIED POSTAL SERVICE SHALL BE : 1 .
考试 为了 分类 邮政 服务 将 是 : 1 .

邮政公务员考试应为：1.

['spelɪŋ] .
Spelling .
拼写 .

拼写。

[ˌtuːˈtuː] . [ˈkɒpiɪŋ] . [θriː] .
2 . **Copying** . **3** .
2 . 复制 . 3 .

2. 复制。3.

[ˈpenmənʃɪp] . [fɔːr] .
Penmanship . **4** .
书法 . 4 .

书写能力.4.

[əˈrɪθmətɪk] : [tuː; tə] [pəˈsentɪdʒ] . [faɪv] .
Arithmetic : **to** **percentage** . **5** .
算术 : 到 百分比 . 5 .

算术：转换为百分比.5。

[ˈgræmə(r)] . [sɪks] .
Grammar . **6** .
语法 . 6 .

语法.6.

[ˈletə(r)] [ˈraɪtɪŋ] . [ˈsɛvən] .
Letter **Writing** . **7** .
信 写作 . 7 .

书信写作.7.

[dʒiˈɒgrəfi] , [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ænd; ənd] [ˈgʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
Geography , **History** **and** **Government** **of** **the** **United** **States** .
地理 , 历史 和 政府 的 这 团结的 各州 .

美国地理、历史和政府。

[ˈkæriə(r)] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] . [wʌn] .
CARRIER **EXAMINATION** . **1** .
载体 考试 . 1 .

承运人考试.1.

[ˈspelɪŋ] .
Spelling .
拼写 .

拼写。

[ˌtuːˈtuː] . [ˈkɒpiɪŋ] . [θriː] .
2 . **Copying** . **3** .
2 . 复制 . 3 .

2. 复制。3.

[ˈpenmənʃɪp] . [fɔːr] .
Penmanship . **4** .
书法 . 4 .

书写能力.4.

[ˌfʌndəˈment(ə)l] [ruːlz] [ɒv; əv] [əˈrɪθmətɪk] . [faɪv] .
Fundamental **Rules** **of** **Arithmetic** . **5** .
基本的 规则 的 算术 . 5 .

算术基本规则.5.

[dʒiˈɒgrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] . [sɪks] .
Geography **of** **the** **United** **States** . **6** .
地理 的 这 团结的 各州 . 6 .

美国地理.6.

[ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][pəʊst] [ˈɒfɪs] [dɪˈlɪvəri] . [ˈsɛvən] .
Knowledge **of** **the** **Local** **Post** **Office** **Delivery** . **7** .
知识 的 这 当地的 邮政 办公室 送货 . 7 .

了解当地邮局的投递情况。7.

['fɪzɪk(ə)l] [tests] .
Physical **Tests** **.**
身体的 测试 .

体能测试。

['mesɪndʒə(r)] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] . [wʌn] .
MESSENGER **EXAMINATION** **.** **1** **.**
信使 考试 . 1 .

信使考试.1.

['spelɪŋ] .
Spelling **.**
拼写 .

拼写。

[ˌtuː'tuː] . ['kɒpiɪŋ] . [θriː] .
2 **.** **Copying** **.** **3** **.**
2 . 复制 . 3 .

2. 复制。3.

['penmənʃɪp] . [fɔːr] .
Penmanship **.** **4** **.**
书法 . 4 .

书写能力.4.

[ˌfʌndə'ment(ə)l] [ruːlz] [ɒv; əv] [ə'rɪθmətɪk] . [faɪv] .
Fundamental **Rules** **of** **Arithmetic** **.** **5** **.**
基本的 规则 的 算术 . 5 .

算术基本规则.5.

['fɪzɪk(ə)l] [tests] . [-]
Physical **Tests** **.** **[** **13** **]**
身体的 测试 . [-]

体能测试。[13]

[ðɪs] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['æplɪkənts] [fɔː(r); fə(r)] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv]['paɪlə(r)]
This **examination** **shall** **also** **be** **used** **for** **applicants** **for** **positions** **of** **piler**
这 考试 将 还 是 用过的 为了 申请人 为了 职位 的 堆垛机
, ['stæmpə(r)] ,
, **stamper** **,**
, 压模 ,

本次考试也适用于应聘装卸工、冲压工等职位的人员。

['dʒuːniə(r)] [klɑːk] [ɔː(r)]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] [ri'kwaiə] ['tʃiːfli] ['mænjuəl]['leɪbə(r)] .
junior **clerk** **or** **other** **places** **requiring** **chiefly** **manual** **labor** **.**
初级 职员 或者 其他 地方 需要 主要 手动的 劳动 .

初级职员或其他主要从事体力劳动的岗位。

['dʒen(ə)rəl] [ruːlz] .
General **Rules** **.**
一般的 规则 .

一般规则。

[nəʊ]['pɜːs(ə)n] [naʊ] ['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɔː(r)]['neɪvi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [əd'mɪʃ(ə)n]

No person now serving in the army or navy shall be examined for admission

不 人 现在 服务 在 这 军队 或者 海军 将 是 检查 为了 入学

[tuː; tə][ðə; ði] ['klæsɪfaɪd] ['sɜːvɪs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['rɪt(ə)n] [kən'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]

to the classified service until the written consent of the head of the

到 这 分类 服务 直到 这 书面 同意 的 这 头 的 这

[dɪ'pɑːtmənt] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'lɪstɪd] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [biːn] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

department under which he is enlisted shall have been communicated to the

部门 在下面 哪个 他 是 入伍 将 有 到过 沟通 到 这

[kə'mɪʃ(ə)n] .

commission .

委员会 .

凡现役陆军或海军人员，未经其所属部门负责人书面同意，不得参加预备役考试。

[ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [meɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [æn; ən] ['æplɪkənt] [huː] [wʊd] [biː; bi] ['fɪzɪkli]

The commission may refuse to examine an applicant who would be physically

这 委员会 可能 拒绝 到 检查 一个 申请人 WHO 会 是 身体

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði]['djuːtiz][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'zaɪr] [ə'pɔɪntmənt] .

unable to perform the duties of the place to which he desires appointment .

无法 到 履行 这 职责 的 这 地方 到 哪个 他 欲望 预约 .

如果申请人因身体原因无法履行其所申请职位的工作职责，委员会可以拒绝对其进行审查。

[nəʊ] ['kwestʃən] [ɪn] ['eni] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][biː; bi][səʊ] [freɪmd] [æz; əz][tuː; tə] [ɪ'lɪsɪt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]

No question in any examination shall be so framed as to elicit information

不 问题 在 任何 考试 将 是 所以 框 作为 到 引出 信息

[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [ə'pɪnjənz] [ɔː(r)] [əfɪl'ɪeɪʃnz] [ɒv; əv] [kəm'petɪtəz] ;

concerning the political or religious opinions or affiliations of competitors ;

有关 这 政治的 或者 宗教 意见 或者 隶属关系 的 竞争对手 ;

任何考试中的问题都不得设计成引出考生的政治或宗教观点或信仰信息；

[ænd; ənd][nəʊ] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [ɪn][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ˌsɜːtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɔː(r)] [ə'pɔɪntmənt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd]

and no discrimination in examination , certification or appointment shall be made

和 不 歧视 在 考试 , 认证 或者 预约 将 是 制成

[baɪ][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] ,

by the commission ,

经过 这 委员会 ,

委员会在考试、认证或任命过程中不得有任何歧视。

[ðə; ði] [ɪg'zæmɪnər] , [ɔː(r)][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪŋ] [ɔː(r)] ['nɔmineitɪŋ] ['ɒfɪsə(r)][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ɔː(r)] [ə'genst]

the examiners , or the appointing or nominating officer in favor of or against

这 考官 , 或者 这 任命 或者 提名 官 在 偏爱 的 或者 反对

['eni] ['æplɪkənt] ,

any applicant ,

任何 申请人 ,

审查员，或任命或提名官员，对任何申请人作出赞成或反对的决定

[kəm'petɪtə(r)] , [ɔː(r)]['elɪdʒəb(ə)l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l][ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [ə'pɪnjənz] [ɔː(r)]

competitor , or eligible because of his political or religious opinions or

竞争者 , 或者 有资格的 因为 的 他的 政治的 或者 宗教 意见 或者

[əfɪl'ɪeɪʃnz] .

affiliations .

隶属关系 .

竞争对手，或因其政治或宗教观点或派别而有资格参赛。

['eni] [ə'pɔɪntɪŋ] [ɔː(r)] ['nɔmineitɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] [huː] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ɪn'kwaɪəriz] [kən'sɜːnɪŋ] ,

Any appointing or nominating officer who shall make inquiries concerning ,

任何 任命 或者 提名 官 WHO 将 制作 查询 有关 ,

任何任命或提名官员在进行有关以下事项的调查时：

[ɔː(r)][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] [ə'tempt] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] ,

or	in	any	other	way	attempt	to	ascertain	,
或者	在	任何	其他	方式	试图	到	探明	,

或者以任何其他方式尝试查明，

[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [ə'pɪnjənz] [ɔː(r)] [əfɪl'ɪeɪʃnz] [ɒv; əv] ['eni] ['elɪdʒəb(ə)l] ,

the	political	or	religious	opinions	or	affiliations	of	any	eligible	,
这	政治的	或者	宗教	意见	或者	隶属关系	的	任何	有资格的	,

任何符合资格者的政治或宗教观点或信仰，

[ɔː(r)] [huː] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ɔː(r)] [ə'genst] ['eni] ['elɪdʒəb(ə)l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]

or	who	shall	discriminate	in	favor	of	or	against	any	eligible	because	of	the
或者	WHO	将	辨析	在	偏爱	的	或者	反对	任何	有资格的	因为	的	这

[pə'lɪtɪk(ə)l][ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [ə'pɪnjənz] [ɔː(r)] [əfɪl'ɪeɪʃnz] ,

eligible's	political	or	religious	opinions	or	affiliations	,
-	政治的	或者	宗教	意见	或者	隶属关系	,

或因符合资格者的政治或宗教观点或信仰而歧视或偏袒任何符合资格者，

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] ['ɒfɪs] .

shall	be	dismissed	from	office	.
将	是	解雇	从	办公室	.

将被免职。

['evri] ['æplɪkənt] [fɔː(r); fə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['klæsɪfaɪd] [ˌdiːpɑːt'ment(ə)l] ['sɜːvɪs]

Every	applicant	for	examination	for	the	classified	departmental	service
每一个	申请人	为了	考试	为了	这	分类	部门	服务

[mʌst; məst] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['steɪtmənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]['peɪpə(r)][baɪ] [sə'tifikeits] [ɒv; əv]

must	support	the	statements	of	his	application	paper	by	certificates	of
必须	支持	这	声明	的	他的	应用	纸	经过	证书	的

[p'ɜːsənz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [hɪm] ,

persons	acquainted	with	him	,
人	熟人	和	他	,

凡申请参加部门公务员考试的申请人，均须提供与其相识之人的证明文件，以佐证其申请材料中的陈述。

['rezɪdənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] , ['terətri] , [ɔː(r)] ['dɪstrɪkt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kleɪmz] ['bəunə]['faɪdi]

residents	of	the	state	,	territory	,	or	district	in	which	he	claims	bona	fide
居民	的	这	状态	,	领土	,	或者	区	在	哪个	他	索赔	博纳	真

['rezɪdəns] ;

residence	;
住宅	;

他声称拥有真实居住地的州、领地或地区的居民；

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl] [-]

and	the	commission	shall	[	14	]
和	这	委员会	将	[	-	]

委员会应[14]

[prɪ'skraɪb] [ðə; ði] [fɔːm] [ænd; ənd]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [sə'tifikeits] .

prescribe	the	form	and	number	of	such	certificates	.
规定	这	形式	和	数字	的	这样的	证书	.

规定此类证书的形式和数量。

[ə; eɪ] [fɔːls] ['steɪtmənt] [meɪd] [baɪ][æn; ən] ['æplɪkənt] ,

A	false	statement	made	by	an	applicant	,
一个	错误的	陈述	制成	经过	一个	申请人	,

申请人作出的虚假陈述

[ɔː(r)] [kəˈnaɪvəns] [baɪ][hɪm] [wɪð] [ˈeni][ˈpɜːs(ə)n][tuː; tə] [meɪk] [ɒn][hɪz; ɪz][bɪˈhɑːf][ə; eɪ] [fɔːls] [ˈsteɪtmənt] [ɪn]

or	connivance	by	him	with	any	person	to	make	on	his	behalf	a	false	statement	in
或者	共谋	经过	他	和	任何	人	到	制作	在	他的	代表	一个	错误的	陈述	在

[ˈeni] [səˈtɪfɪkət] [rɪˈkwaɪəd][baɪ][ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪˈsepʃn] [ɒv; əv] [frɔːd] [ˈpræktɪst] [baɪ]

any	certificate	required	by	the	commission	and	deception	of	fraud	practiced	by
任何	证书	必需的	经过	这	委员会	和	欺骗	的	欺诈罪	练习	经过

[æn; ən] [ˈæplɪkənt] ,

an	applicant	,
一个	申请人	,

或他与任何人串通，代表他在委员会要求的任何证书中作虚假陈述，以及申请人实施的欺诈行为，

[ɔː(r)][baɪ] [ˈeni] [ˈpɜːs(ə)n][ɒn][hɪz; ɪz] [bɪˈhɑːf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kənˈsent] , [tuː; tə] [ˈɪnfluəns] [æn; ən][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n]

or	by	any	person	on	his	behalf	with	his	consent	,	to	influence	an	examination
或者	经过	任何	人	在	他的	代表	和	他的	同意	,	到	影响	一个	考试

,

,

,

或经其同意，由任何人代表其影响考试。

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [gʊd] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)][rɪˈfjuːz(ə)l][tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [sʌtʃ] [ˈæplɪkənt] ,

shall	be	good	cause	for	refusal	to	examine	such	applicant	,
将	是	好的	原因	为了	拒绝	到	检查	这样的	申请人	,

构成拒绝审查该申请人的正当理由。

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [mɑːk] [hɪz; ɪz] [ˈpeɪpəz] [ˈɑːftə(r)][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .

or	for	refusing	to	mark	his	papers	after	examination	.
或者	为了	拒绝	到	标记	他的	文件	后	考试	.

或者因为他拒绝在考试后批改试卷。

[ɔːl] [igˌzæmiˈneiʃənz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [prɪˈpeəd] [ænd; ənd] [ˈkɒndʌktid] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˌsuːpəˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

All	examinations	shall	be	prepared	and	conducted	under	the	supervision	of	the
全部	考试	将	是	准备	和	实施	在下面	这	监督	的	这

[kəˈmɪʃ(ə)n] ;

commission	;
委员会	;

所有考试均应在委员会的监督下进行；

[ænd; ənd][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈpeɪpəz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [mɑːkt] [ˈʌndə(r)] [ruːlz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] ,

and	examination	papers	shall	be	marked	under	rules	made	by	the	commission	,
和	考试	文件	将	是	标记	在下面	规则	制成	经过	这	委员会	,

考试试卷应按照委员会制定的规则进行评分。

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [keə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑːkɪŋ] - [ɪgˈzæmɪnər] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]

which	shall	take	care	that	the	marking	-	examiners	do	not	know	the	name	of
哪个	将	拿	关心	那	这	标记	-	考官	做	不是	知道	这	姓名	的

[ˈeni] [kəmˈpetɪtə(r)][ɪn][æn; ən][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ədˈmɪʃ(ə)n] [huːz] [ˈpeɪpəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈtrʌstɪd]

any	competitor	in	an	examination	for	admission	whose	papers	are	entrusted
任何	竞争者	在	一个	考试	为了	入学	谁	文件	是	受托

[tuː; tə][ðem; ðəm] .

to	them	.
到	他们	.

应确保阅卷人不知道受托阅卷的入学考试考生的姓名。

[ˈeni] [ˈpɜːs(ə)n] [nɒt] [ˈʌndə(r)] [ˈtwenti] [jˈiəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] [meɪ] [meɪk] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ədˈmɪʃ(ə)n]

Any	person	not	under	twenty	years	of	age	may	make	application	for	admission
任何	人	不是	在下面	二十	年	的	年龄	可能	制作	应用	为了	入学

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈklæsɪfaɪd] [ˌdiːpɑːtˈment(ə)l] [ˈsɜːvɪs] ,

to	the	classified	departmental	service	,
到	这	分类	部门	服务	,

任何年满二十周岁的人都可以申请加入公务员队伍。

[blæŋk] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['pɜːpəs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] .

blank	forms	for	which	purpose	shall	be	furnished	by	the	commission	.
空白的	表格	为了	哪个	目的	将	是	提供	经过	这	委员会	.

委员会将提供用于此目的的空白表格。

[sə'dʒestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] ['stʌdi] .

Suggestions	for	Study	.
建议	为了	学习	.

学习建议。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [əd'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['sɪv(ə)l] ['sɜːvɪs]

If	it	is	intended	to	make	application	for	admission	to	civil	service
如果	它	是	故意的	到	制作	应用	为了	入学	到	民用	服务

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz][waɪz][tuː; tə] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['regjələ(r)] [kɔːs] [ɒv; əv]

examination	it	is	wise	to	make	preparation	by	taking	up	a	regular	course	of
考试	它	是	明智的	到	制作	准备	经过	采取	向上	一个	常规的	课程	的

['stʌdi] [ɪn][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [wɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪl] [kʌm] .

study	in	the	branches	which	your	examination	will	come	.
学习	在	这	分支	哪个	你的	考试	将要	来	.

如果打算报考公务员考试，明智的做法是参加正规课程学习，为考试科目的学习做好准备。

[ðə; ði][best] [kɔːs] [ɒv; əv] ['stʌdi] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] ['præktɪkl] ['nɒlɪdʒ] [kæn; kən][biː; bi] [geɪnd]

The	best	course	of	study	and	the	most	practical	knowledge	can	be	gained
这	最好的	课程	的	学习	和	这	最多	实际的	知识	能	是	获得

[baɪ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [frend] [riːd] [ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)] ['pærəgrɑːf] ,

by	having	a	friend	read	a	newspaper	paragraph	,
经过	拥有	一个	朋友	读	一个	报纸	段落	,

最好的学习方法和最实用的知识可以通过让朋友朗读一篇报纸文章来获得。

[ə'laʊɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['biːɪŋ] [riːd] .

allowing	you	to	write	it	down	while	it	is	being	read	.
允许	你	到	写	它	向下	尽管	它	是	存在	读	.

允许你在阅读的同时将其记录下来。

[ðɪs] ['eksəsaɪz][ɪz] [pə'tɪkjələli] [ɪ'fektɪv] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['spelɪŋ] ,

This	exercise	is	particularly	effective	as	it	gives	you	a	knowledge	of	spelling	,
这	锻炼	是	特别	有效的	作为	它	给予	你	一个	知识	的	拼写	,

这项练习特别有效，因为它能让你掌握拼写知识。

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] , [ænd; ənd]['ræpɪd][ænd; ənd] [ɪm'pruːvd] ['penmənʃɪp] . [-]

punctuation	,	and	rapid	and	improved	penmanship	.	[	15	]
标点	,	和	迅速的	和	改进	书法	.	[	-	]

标点符号，以及快速且进步的书写能力。[15]

[ðə; ði] ['spelɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [steɪts] [ænd; ənd] ['teritəriz] [ænd; ənd][ðeə(r)]

The	spelling	of	the	names	of	the	various	states	and	territories	and	their
这	拼写	的	这	姓名	的	这	各种各样的	各州	和	领土	和	他们的

['prɒpə(r)] [əˌbriːvi'eɪʃnz] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['nesəsəri] .

proper	abbreviations	is	also	necessary	.
恰当的	缩写	是	还	必要的	.

各个州和领地的名称拼写及其正确缩写也是必要的。

['ʌðə(r)] [əˌbriːvi'eɪʃnz] [ɪn] ['kɒmən] [juːz][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['stʌdid] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stʊd] , [sʌtʃ]

Other	abbreviations	in	common	use	should	also	be	studied	and	understood	,	such
其他	缩写	在	常见的	使用	应该	还	是	研究	和	理解	,	这样的

[æz; əz] :

as	:
作为	:

还应学习和理解其他常用缩写，例如：

[ɪnst] . , [prɑːks] . , [ˈʌlt] . , [piː] . [em] . , [ɒnt] . , [kæn; kən] . , [piː] . [kjuː] . , [en] . [ef] . , [mæn] . ,

inst	. ,	prox	. ,	ult	. ,	P	.	M	. ,	Ont	. ,	Can	. ,	P	.	Q	. ,	N	.	F	. ,	Man	. ,
装置	. ,	附近	. ,	终极	. ,	P	.	M	. ,	安大略省	. ,	能	. ,	P	.	问	. ,	N	.	F	. ,	男人	. ,

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

etc	.
ETC	.

inst.、prox.、ult.、PM、Ont.、Can.、PQ、NF、Man. 等。

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ænd; ənd] [ˈgʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪz]

A	general	idea	of	the	history	and	Government	of	the	United	States	is
一个	一般的	主意	的	这	历史	和	政府	的	这	团结的	各州	是

[ˈɔːlsəʊ] [rɪˈkwaɪəd] .

also	required	.
还	必需的	.

此外，还需要对美国历史和政府有一个大致的了解。

[ðə; ði] [rəˈpɪdəti] [wɪð] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən] [riːd] [ˈkɒpi] [ænd; ənd] [kəˈrekt] [ˈbɪznəs] [ˈlɛtəz] [ɔː(r)][ˈʌðə(r)]

The	rapidity	with	which	you	can	read	copy	and	correct	business	letters	or	other
这	快速	和	哪个	你	能	读	复制	和	正确的	商业	信件	或者	其他

[ˈpeɪpəz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ɪz] [nɒt] [pəˈtɪkjələli] [gʊd] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi][ə; eɪ][help][tuː; tə][juː; jʊ] .

papers	in	which	the	writing	is	not	particularly	good	will	also	be	a	help	to	you	.
文件	在	哪个	这	写作	是	不是	特别	好的	将要	还	是	一个	帮助	到	你	.

能够快速阅读并改正文稿中写作水平不高的商业信函或其他文件，也会对你有所帮助。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈbrɑːntʃɪz] [ɪn] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈpɑːrtmənts] [ɪz] [əˈrɪθmətɪk] ,

One	of	the	most	important	branches	in	many	of	the	departments	is	arithmetic	,
一	的	这	最多	重要的	分支	在	许多	的	这	部门	是	算术	,

在许多院系中，算术是最重要的分支之一。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌsɪstəˈmætɪk] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˈstʌdiz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈteɪkən][ʌp] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]

and	a	systematic	course	of	studies	should	be	taken	up	before	the	time	of
和	一个	系统	课程	的	研究	应该	是	已采取	向上	前	这	时间	的

[ðə; ði][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .

the	examination	.
这	考试	.

考生应在考试前进行系统的学习。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈdeɪndʒə(r)][ɒv; əv] [ˈnəʊɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] ,

There	is	no	danger	of	knowing	too	much	,
那里	是	不	危险	的	会心	也	很多	,

知道得太多并没有什么危险。

[ænd; ənd][keə(r)][ɪn] [ˈstʌdiɪŋ] [ˌsɪstəˈmætɪkli] [wɪl] [ˈæmpli] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] .

and	care	in	studying	systematically	will	amply	repay	the	time	it	takes	.
和	关心	在	学习	系统地	将要	充足的	偿还	这	时间	它	需要	.

只要认真系统地学习，所花费的时间就一定会得到丰厚的回报。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlməʊst][ɪmˈpɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˈeniwʌn] [huː] [hæz; həz] [biːn] [aʊt] [ɒv; əv] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] [tuː]

It	is	almost	impossible	for	anyone	who	has	been	out	of	school	for	two
它	是	几乎	不可能的	为了	任何人	WHO	有	到过	出去	的	学校	为了	二

[ɔː(r)] [θriː] [jˈiəz] [ɔː(r)][mɔː(r)][tuː; tə] [pɑːs] [æn; ən][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [skuːl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,

or	three	years	or	more	to	pass	an	ordinary	school	examination	,
或者	三	年	或者	更多的	到	经过	一个	普通的	学校	考试	,

对于离开学校两三年甚至更长时间的人来说，通过普通学校考试几乎是不可能的。

[haʊˈevə(r)] [mʌtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [geɪnd] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈpræktɪkl] [ˈnɒlɪdʒ] .

however	much	they	may	have	gained	in	general	practical	knowledge	.
然而	很多	他们	可能	有	获得	在	一般的	实际的	知识	.

然而，他们在一般实用知识方面可能获得了多少经验。

[ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]['gɪv(ə)n][ɪz] [kəm'pærətɪvli] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [dʌz] [nɒt][rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ]
The 这 **examination** 考试 **given** 给定 **is** 是 **comparatively** 比较 **simple** 简单的 **and** 和 **does** 做 **not** 不是 **require** 要求 **a** 一个 **college** 大学
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
education 教育 **,** ,

考试相对简单，不需要大学学历。

[bʌt; bət][kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] [pɑːst] [baɪ] ['eniwʌn] [huː] [ɪz][ə; eɪ]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][ɒv; əv][ə; eɪ]
but 但 **can** 能 **easily** 容易地 **be** 是 **passed** 通过了 **by** 经过 **anyone** 任何人 **who** WHO **is** 是 **a** 一个 **graduate** 毕业 **of** 的 **a** 一个
['græmə(r)] [skuːl] ,
grammar 语法 **school** 学校 **,** ,

但任何小学毕业生都能轻松通过。

[ɪf] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][taɪm][ænd; ənd][keə(r)][ɪz][dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
if 如果 **a** 一个 **little** 小的 **time** 时间 **and** 和 **care** 关心 **is** 是 **devoted** 奉献 **to** 到 **preparation** 准备 **for** 为了 **the** 这 **examination** 考试 **.** .

如果花点时间和精力认真准备考试。

[ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɪz]['prɒfɪtəb(ə)l][ænd; ənd] ['pɜːmənənt] , [wɪð] ['riːznəbl] ['aʊəz] ; [ˌaɪ 'tiː]
A 一个 **position** 位置 **of** 的 **this** 这 **kind** 种类 **is** 是 **profitable** 有利可图 **and** 和 **permanent** 永恒的 **,** , **with** 和 **reasonable** 合理的 **hours** 小时 **;** ; **it** 它
[ɪz] [wɜːθ] ['traɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .
is 是 **worth** 值得 **trying** 尝试 **for** 为了 **.** .

这类职位收入可观，稳定性强，工时合理，值得一试。

[ɒn] ['etɪkət] .
On 在 **Etiquette** 礼仪 **.** .

论礼仪。

[æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt]['fæktə(r)][tuː; tə] [sək'ses] [ɪn]['eni][pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] [gʊd] ['mænəz] .
An 一个 **important** 重要的 **factor** 因素 **to** 到 **success** 成功 **in** 在 **any** 任何 **position** 位置 **is** 是 **good** 好的 **manners** 礼仪 **.** .

良好的礼仪是任何职位成功的重要因素之一。

[wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] [bʊk] [ɒn] ['etɪkət] [wɪtʃ] ['fʊli] [ɪk'spleɪnz] ['pɜːfɪkt] [bɪ'heɪvjə(r)]
We 我们 **have** 有 **just** 只是 **published** 已发布 **a** 一个 **book** 书 **on** 在 **etiquette** 礼仪 **which** 哪个 **fully** 完全 **explains** 解释 **perfect** 完美的 **behavior** 行为
[fɔː(r); fə(r)][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn][ɔːl] ['steɪʃnz] [ɒv; əv][laɪf] .
for 为了 **men** 男人 **and** 和 **women** 女性 **in** 在 **all** 全部 **stations** 车站 **of** 的 **life** 生活 **.** .

我们刚刚出版了一本关于礼仪的书，全面阐述了各个阶层男女的完美行为规范。

[wiː; wi] [wɪl] [send][ðə; ði] ['etɪkət] ['mænjuəl]['pəʊst'peɪd][fɔː(r); fə(r)][ten] [-]
We 我们 **will** 将要 **send** 发送 **the** 这 **Etiquette** 礼仪 **Manual** 手动的 **postpaid** 后付费 **for** 为了 **ten** 十 **[** [**16** -] **]**

我们将以邮资寄送礼仪手册，邮资为十[16]

[sents] .
cents 分 **.** .

分。

['ə'dres] , ['kiːstəʊn] [bʊk] [ˌsiː 'əʊ] . , [ˌfɪlə'delfiə] , [pɑː] .
Address 地址 **,** , **Keystone** 基石 **Book** 书 **Co** 合作 **.** . **,** , **Philadelphia** 费城 **,** , **Pa** 宾夕法尼亚州 **.** .

地址：宾夕法尼亚州费城 Keystone Book Co.

[fɔː(r); fə(r)] ['leɪdɪz] .

For	Ladies	.
为了	女士们	.

女士专用。

['bjuːti] [ɪz]['ɒf(ə)n] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [sək'ses] .

Beauty	is	often	essential	to	success	.
美丽	是	经常	基本的	到	成功	.

美貌往往是成功的关键因素。

['aʊə(r)] [gaɪd] [tuː; tə] ['bjuːti] [telz] [haʊ] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] ['hænsəm] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .

Our	Guide	to	Beauty	tells	how	to	appear	handsome	at	all	times	.
我们的	指导	到	美丽	讲述	如何	到	出现	英俊的	在	全部	时代	.

我们的美容指南教你如何时刻保持帅气形象。

[wiː; wi] [send] [ˌaɪ 'tiː] [siːld] [ɪn] [pleɪn] ['envələʊp] [tuː; tə] ['eni] ['leɪdi] [huː] [sendz] [ˌjuː 'es][fɔː(r)] [sents] [ɪn]

We	send	it	sealed	in	plain	envelope	to	any	lady	who	sends	us	four	cents	in
我们	发送	它	密封	在	清楚的	信封	到	任何	女士	WHO	发送	我们	四	分	在

[stæmps] .

stamps	.
邮票	.

我们会将它密封在普通信封里，寄给任何一位寄给我们四美分邮票的女士。

[ə'dres] , ['helən] ['mɑːrkoʊ] & [ˌsiː 'əʊ] . , [piː] . [əʊ] . [bɒks] - , [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .

Address	,	Helen	Marko	&	Co	.	,	P	.	O	.	Box	3032	,	New	York	,	N	.	Y	.
地址	,	海伦	马尔科	&	合作	.	,	P	.	哦	.	盒子	-	,	新的	约克	,	N	.	是	.

地址：Helen Marko & Co.，邮政信箱 3032，纽约州纽约市

[ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə][juː; jʊ] .

Important	to	You	.
重要的	到	你	.

对您来说很重要。

[wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] ['pʌblɪʃt] [æn; ən] ['eksələnt] ['vɒljuːm] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['roʊlənd] , [ɪn'taɪtld] , "

We	have	just	published	an	excellent	volume	by	Mr	.	Rowland	,	entitled	,	"
我们	有	只是	已发布	一个	出色的	体积	经过	先生	.	罗兰	,	标题	,	"

[haʊ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [kwɪk] [æt; ət] ['fɪgəz] .

How	to	Become	Quick	at	Figures	.
如何	到	变得	快的	在	数据	.

我们刚刚出版了罗兰先生的一本优秀著作，书名为《如何快速掌握数字》。

" [ðɪs] [bʊk] [gɪvz] [mɔː(r)]['væljuəb(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] ['eni] ['dʌz(ə)n] [ə'rɪθmətɪks] [ænd; ənd] [wɪl]

"	This	book	gives	more	valuable	information	than	any	dozen	arithmetics	and	will
"	这	书	给予	更多的	有价值的	信息	比	任何	打	算术	和	将要

[tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][wɪn][ɪn][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪn'vɒlvz] ['fɪgjər] .

teach	you	how	to	win	in	an	examination	that	involves	figuring	.
教	你	如何	到	赢	在	一个	考试	那	涉及	计算	.

"这本书提供的信息比任何十几本算术书都更有价值，它将教会你如何在涉及计算的考试中获胜。"

[wiː; wi][hæv; həv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv][ˌtestə'məʊniːəlz][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['væljuː][ɒv; əv] [ðɪs] ['vɒljuːm] ,

We	have	hundreds	of	testimonials	as	to	the	great	value	of	this	volume	,
我们	有	数百	的	用户评价	作为	到	这	伟大的	价值	的	这	体积	,

我们收到了数百条关于本书巨大价值的评价。

[wɪtʃ] [ɪz] ['niːtli] [baʊnd] [ɪn] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [k'ʌləz] .

which	is	neatly	bound	in	illuminated	colors	.
哪个	是	整齐地	边界	在	照明	颜色	.

它装帧精美，色彩鲜艳。

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] " [haʊ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [kwɪk] [æt; ət] ['fɪgəz] " [ɪz] - [sents] .

The	price	of	"	How	to	Become	Quick	at	Figures	"	is	25	cents	.
这	价格	的	"	如何	到	变得	快的	在	数据	"	是	-	分	.

《如何快速掌握数字》一书售价 25 美分。

[sent] ['pəʊst'peɪd] [ə'pɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] [praɪs] [baɪ] ['kiːstəʊn] [bʊk] [ˌsiː 'əʊ] . , [ˌfɪlə'delfiə] , [pɑː] .
Sent **postpaid** **upon** **receipt** **of** **price** **by** **Keystone** **Book** **Co** **.** **,** **Philadelphia** **,** **Pa** **.**
发送 后付费 之上 收据 的 价格 经过 基石 书 合作 . , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

Keystone Book Co.（位于宾夕法尼亚州费城）收到价款后将邮资付清。

['speʃ(ə)l] ['nəʊtɪs] .
Special **Notice** **.**
特别的 注意 .

特别通知。

[ðɪs] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [men] ['əʊnli] .
This **is** **for** **men** **only** **.**
这 是 为了 男人 仅有的 .

仅限男性。

[ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] [ten] [sents] [ɪn] [stæmps] [wiː; wi] [wɪl] [send] [ðə; ði] [greɪt] [set] [ɒv; əv] [pə'rɪziən] ['pɪktʃəz] .
On **receipt** **of** **ten** **cents** **in** **stamps** **we** **will** **send** **the** **great** **set** **of** **Parisian** **pictures** **.**
在 收据 的 十 分 在 邮票 我们 将要 发送 这 伟大的 放 的 巴黎人 图片 .

收到十美分的邮票后，我们将寄出这套精美的巴黎风景画。

[ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪn] [ə'pærəntli] [blæŋk] [ʃiːts] [ænd; ənd] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] [dɪ'veləpt] [baɪ]
They **come** **to** **you** **in** **apparently** **blank** **sheets** **and** **can** **only** **be** **developed** **by**
他们 来 到 你 在 显然 空白的 纸张 和 能 仅有的 是 发达 经过
[ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sɪ'gɑː(r)] .
the **smoke** **of** **a** **cigar** **.**
这 抽烟 的 一个 雪茄 .

它们以看似空白的纸张形式呈现，只有通过雪茄的烟雾才能显现出来。

[ə; eɪ] [fjuː] [pʌfs] [ɒv; əv] [sməʊk] [wɪl] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['veri] [sen'seɪʃən(ə)l] [frentʃ] ['fiːmeɪl] ['pɪktʃə(r)] ,
A **few** **puffs** **of** **smoke** **will** **bring** **out** **a** **very** **sensational** **French** **female** **picture** **,**
一个 很少 泡芙 的 抽烟 将要 带来 出去 一个 非常 轰动一时 法语 女性 图片 ,

几缕烟雾就能勾勒出一幅非常惊艳的法国女性画像。

[mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [wen] [siːn] [ðæn; ðən] [dɪ'skraɪbd] .
more **interesting** **when** **seen** **than** **described** **.**
更多的 有趣的 什么时候 已见 比 描述 .

亲眼所见比用语言描述更有趣。

['evri] [mæn] [huː] [gets] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [sməʊk] ['kæmərəz] [wɪl] [biː; bi] [ə'stɒnɪʃt] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd]
Every **man** **who** **gets** **one** **of** **these** **smoke** **cameras** **will** **be** **astonished** **and** **delighted**
每一个 男人 WHO 获得 一 的 这些 抽烟 相机 将要 是 惊讶 和 高兴极了
.
:
.

每个拿到这种烟雾摄像机的男人都会感到惊讶和高兴。

[ˌrekə'lekt] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] - [sents] [baɪ] [ə'dresɪŋ] : [liː] [ˌem ef 'dʒiː] . [ˌsiː 'əʊ] . ,
Recollect **,** **you** **can** **get** **it** **for** **10** **cents** **by** **addressing** **:** **Lee** **Mfg** **.** **Co** **.** **,**
追忆 , 你 能 得到 它 为了 - 分 经过 解决 : 李 制造 . 合作 . ,
[bɒks] - , [ˌfɪlə'delfiə] , [pɑː] .
Box **1634** **,** **Philadelphia** **,** **Pa** **.**
盒子 - , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

请记住，您可以通过以下地址以 10 美分的价格购买它：Lee Mfg. Co., Box 1634, Philadelphia, Pa.

[-] [nəʊt] :
Transcriber's **Note** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [kən'sɪstənt] .
Punctuation **has** **been** **made** **consistent** **.**
标点 有 到过 制成 持续的 .

标点符号已统一。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神